

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 74

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. Ø (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister Ø (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40. – Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. Ø (031) 61 2000 Office féd. du registre du commerce Ø (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Bern, Dienstag 30. März 1971
Berne, mardi 30 mars 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

Nº 74

Nº 74 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective instituant l'assurance-retraite complémentaire de la marbrerie vaudoise.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Art and Jewellery Shop SA, en liquidation, 6-8, rue de la Confédération, 1200 Genève.

Parfosa SA, en liquidation, Genève.

SI Givisius, Genève.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Uebereinkommen zur Errichtung der EFTA: Aenderung der EFTA-Eklärung (Form. 2). – Convention instituant l'AEAE: Modification de la déclaration AEAE (Form. 2).

Besuch des rumänischen Außenhandelsministers. – Visite du Ministre roumain du commerce extérieur.

Hawaii: Telephonverkehr. – Hawaii: Correspondance téléphonique. – Hawaii: Correspondenza telefonica.

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (Sonderheft Nr. 81). – La publicité sous forme de cadeaux-reclame aux consommateurs (Supplément N° 81).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-R., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuenhöfe.

Zürich – Zurich – Zurigo

4. März 1971.

Purqua A.G. (Purqua S.A.) (Purqua Ltd), in Wetzikon, Adresse: Pfäffikerstrasse 78, in Kempten, Aktiengesellschaft (Neuerrichtung), Statutendatum: 12. 2. 1971. Zweck: Erzeugung und Vertrieb von Meerwassersanztionsanlagen; kann alle mit ihrem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen und sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000. voll liberiert; 2000 Namentenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktiennäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Julius Egli, von Wald ZH, in Wetzikon, mit Einzelunterschrift.

16. März 1971. Souvenirs, Korbwaren usw.

F. Alberto S.A., in Richterswil (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293), Import und Vertrieb von Waren der Souvenir- und Korbwarenbranche usw. Statuten am 9. 2. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namentenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 60 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 150 Namentenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 110 000 liberiert.

18. März 1971. Finanzierungen usw.

Trendinvest Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2108), Verwaltung von Wertpapieren, insbesondere von Zertifikaten von Investment-Trusts usw. Statuten am 12. 3. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namentenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 102 000 auf Fr. 252 000 erhöht; es zerfällt in 201 Namentenaktien zu Fr. 1000 und 510 Namentenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

18. März 1971. Finanzierungen usw.

Trustee AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 490), Vorname von Finanzierungen und Beteiligungen usw. Hans Schmidig, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Delegierter derselben. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Jörn Grimmemann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, zugleich Präsident; Kai-Eckhard Behrens, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, zugleich Vizepräsident, sowie Robert Weber, von Wetzikon, in Winterthur, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Neue Adresse: Lavaterstrasse 76, in Zürich 2 (bei der Partinvest Treuhand AG).

18. März 1971.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2033). Unterschriften von Dr. François Delachaux, Carl Souviron, Dr. Eduard Merk und Julius Weibel sowie Prokuren von Paul Huber, Max W. Moor, Rolf Müller, Karl Reichmuth und Paul Vogt erloschen. Erwin Vuille nicht mehrstellvertretender Direktor, sondern Direktor, und Albert Müggler sowie Dr. Hans Jakob Halbech nicht mehr Vizedirektoren, sondernstellvertretende Direktoren; alle drei Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupstztes. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupstztes: Alfred Horisberger, Hans-Rudolf Tischhauser, Ernst Locher, Adolf Fries, Rico Meier,

Dr. Bruno Pregger und Eric Nallet; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupstztes: Bernhard Bächer, von Oberlunkhofen, in Zug; Albert Bachmann, von Horgen, in Adliswil; Robert Bannwart, von Wyngen, in Zürich; Dr. Peter Baur, von Zürich, in Kilchberg ZH; Dr. Theodor Bertheau, von Richterswil, in Küsnacht; Dr. Daniel Bischoff, von und in Wil SG; Fritz Bühler, von und in Luzern; Dr. Karl Burkhardt, von und in Zürich; Jürg Cominot, von Maienfeld, in Wilchingen; Alois Federli, von Uznach, in Zug; Arthur Fluri, von Schwanden GL, in Zürich; Kurt Gehriger, von Teufen AR, in Thalwil; Walter Geiger, von und in Zürich; Jean-Jacques Guinand, von Les Brenets, in Zürich; Dr. Werner Guyer, von Zürich, in Thalwil; Hans Rudolf Gwerder, von Morschach, in Zürich; Walter Habsch, von Rickenbach BL, in Zürich; Bernhard Henggeler, von Oberägeri, in Erlenbach ZH; Walter Honegger, von Rüti ZH, in Zürich; Friedrich Karrer, von Zürich und Teufenthal, in Zürich; Max Leemann, von und in Zürich; Eric Lindegger, von Beromünster, in Erlenbach ZH; Kurt Nötter, von Boswil, in Wil SG; Werner Oswald, von Zürich, in Freienbach; Johanna Rinderknecht, von und in Zürich; Werner Schäfer, von Schönenberg ZH, in Meilen; Hans B. Scherrer, von Niederdorfenschwil und Kirchberg SG, in Stäfa; Hermann Spiess, von Ormalingen, in Maur; Jean Pierre Uebersax, von Herzogenbuchsee, in Zürich; Peter Völl, deutscher Staatsangehöriger, in Spreitenbach; Johannes Walser, von St. Gallen, in Zürich, und Roehus Weber, von Schwyz, in Thalwil.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Aussersihl, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Aussersihl; Josef Deschmann, von Stäfa, in Uetikon am See.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Altstetten.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Enge, in Zürich 2 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Walter Huber erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Enge: Heinrich Tanner, von Zürich, in Bülach.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz: Hans Peter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen, in Dübendorf.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Seefeld, in Zürich 8 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Seefeld: Ernst Zöbeli, von Zürich, in Meilen.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Unterstrass, in Zürich 6 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Dr. Arthur Egli, bisher Verwalter der Zweigniederlassung, nun Vizedirektor derselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Unterstrass.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rigiplatz, in Zürich 6 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Peter Moser, bisher Verwalter der Zweigniederlassung, nun Vizedirektor derselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Rigiplatz.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Bülach (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich. Max Volkart, bisher Verwalter der Zweigniederlassung, nun Vizedirektor derselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bülach.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Horgen (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich. Paul Eberle, bisher Verwalter der Zweigniederlassung, nun Vizedirektor derselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Horgen.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Wädenswil (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung, nun Vizedirektor derselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Horgen.

Zweigniederlassung, nun Vizedirektor derselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Horgen. Prokura von Paul Zimmermann erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Horgen: Walter Bosshard, von Hofstetten ZH, in Wädenswil.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Küsnacht (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich. Walter Leuthold, von und in Wädenswil.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur: Marcel Stettler, von Eggwil, in Winterthur.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Wädenswil (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wädenswil.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Wetzikon (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wetzikon.

18. März 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Wetzikon (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 961), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wetzikon. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Aktiengesellschaft «Andra SA.»; mit Sitz in Meggen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1030). Adresse der Zweigniederlassung: Streihgasse 18 in Zürich 1. Zweck der Gesellschaft: Betrieb von Detailgeschäften der Corset- und Wäschebranche sowie Übernahme von Vertretungen von und Handel mit Textilien, Modewaren und einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten oder veräußern. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Alex Schärer-Reinhard, von Luzern, in Meggen, Präsident des Verwaltungsrates, und Helene Schärer-Reinhard, von Luzern, in Meggen, Mitglied des Verwaltungsrates.

18. März 1971. Storen usw. Amago Automobil- & Motoren A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2309). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupstztes, mit Eugen Brändli, nun in Opifon: seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupstztes, Willy Bosshard, von Hittnau, in Volketswil; Franz Frey, von Vilters, in Uster; Peter Wild, von Freienbach und Zürich, in Fällanden, und Jakob Ziegler, von und in Zürich.

18. März 1971. Immobilien usw. Immobile AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2616). Erwerb und Verkauf, Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

18. März 1971. Engler Filter A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 477). Fabrikation und Vertrieb von Filtern und verwandten Geräten. Direktor mit Einzelunterschrift ist Ruth Mühlheim; ihre Prokura ist erloschen.

18. März 1971. Schmuck. «Création Pierres» Peter Surholt, in Volketswil, Ifangstrasse 15, Einzelfirma (Neuertragung). Inhaber: Peter Surholt, von Ernetswil, in Volketswil. Entwurf, Fabrikation und Vertrieb von Modeschmuck.

18. März 1971. Otto Herzog, Transporte, in Horgen (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1373). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. März 1971. Werbemittel. Walter H. Berdux, bisher in Zürich (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 505), Herstellung, Import und Export sowie Handel mit Werbemittel usw. Neuer Sitz: Grefensee. Adresse: Müllerwies 27.

18. März 1971.

Genossenschaft für Alterswohnungen Scherzenbach, in Scherzenbach, Genossenschaft (Neintragung). Adresse: Schorenstrasse 6 (c/o A. Gmür). Statutendatum: 20. 11. 1970. Genossenschaft bezeichnet, in gemeinnütziger Weise, betagten Einwohnern und auswärtigen Bürgern von Scherzenbach preisünstige Kleinwohnungen zu verschaffen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 250. Jedes Mitglied hat mindestens einen solchen zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgane: «Anzeiger von Dübendorf», «Anzeiger von Uster» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das SHAB. Vorstand: mindestens 7 Mitglieder. Mitglieder des Vorstandes: Arnold Gmür, von Zürich und Quartier, in Scherzenbach, Präsident; Armin Bollmann, von Kyburg, in Scherzenbach, Vizepräsident; Hermann Stegemann, von Basel, in Scherzenbach, Kassier; Hilde Schmid, von Zürich, in Scherzenbach, Korrespondenz-Aktuarin; Gallus Brändle, von Mosnang, in Scherzenbach, Protokoll-Aktuar. Vertretung der Genossenschaft erfolgt in der Weise, dass Präsident Arnold Gmür oder Vizepräsident Armin Bollmann je mit Kassier Hermann Stegemann oder mit Korrespondenz-Aktuarin Hilde Schmid oder mit Protokoll-Aktuar Gallus Brändle Kollektivunterschrift führen.

Bern — Berne — Berna
Bureau Belp (Bezirk Sustigen)

16. März 1971.

Sauerkrautfabrik Thurnen, in Mühlenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 657). Der Sekretär Fritz Wälti ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde gewählt Fritz Brönnemann, von Zimmervald, in Mühlenthal, Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

18. März 1971.

Käsereigenossenschaft Oberbütschel, in Oberbütschel (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1959, S. 1886). Der Präsident Hans Blatter sowie der Sekretär Karl Hadorn sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden als Präsident der bisherige Vizepräsident und Kassier Franz Hofmann, und als Vizepräsident und Kassier Fritz Messerli, von Belpberg, in Oberbütschel, und als Sekretär Fritz Hostettler, von Guggisberg, in Oberbütschel. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Bern

18. März 1971.

Hypothekasse des Kantons Bern (Caisse hypothécaire du canton de Berne), in Bern. Staatinstiut (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1812). Das vom Staat zur Verfügung gestellte Grundkapital (Dotaionskapital) beträgt gemäss Beschluss des Grossen Rates des Kantons Bern vom 7. September 1970 nun Fr. 100 000 000. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Bartlome, von Melchnau, in Zollikofen. Hans Bärtschi und Rolf Martz sind zu Vizedirektoren ernannt worden; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bernhard Rieser, von Affeltrangen, in Liebefeld, Gemeinde Küniz.

18. März 1971.

Storbekasse für die oberländischen Geistlichen, in Stettlen, Genossenschaft (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1959, S. 2402). Markus Hauswirth, Präsident, und Hans von Rütté, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Präsident Hans Emil Ryser, von Walterswil, in Spiez (bisher Beisitzer); der Vizepräsident Nathanael Aeschbacher, von Trachselwald, in Aarberg (neu), und der Sekretär Fritz Stalder, nun in Vinzel (bisher), führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Bei Fr. Kurt Bartlome.

18. März 1971. Etiketten usw.

Heusser-Papier Holding AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 731). Die Generalversammlung vom 5. März 1971 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Heusser AG**. Die Gesellschaft bezeichnet jetzt: Herstellung und Vertrieb von bedruckten und unbedruckten Etiketten aller Art; Handel mit allen zu einem Etikettensystem gehörenden Spendergeräten und Druckapparaten; Erstellung von Etiketteneinrichtungen; Organisation eines Service-Dienstes. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital wurde von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 300 Namensakten zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namensakten zu Fr. 1000. Josef Frey, von Muri AG, in Rütenacht, Gemeinde Worb, und Peter Siegrist, von Madiswil, in Bern, sind zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Renate Grossenbacher, von Küniz, in Muri bei Bern.

18. März 1971.

Additia-Treuhand AG, in Bern. Mit Statuten vom 26. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet: Führung eines Treuhandsbüros, Nachtragung von Buchhaltungen, Buchhaltungs-Abschlüssen, Liegenschafts- und Vermögensverwaltungen, Übernahme von Kontrollstellenmandaten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namensakten zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Schädel, von Kirchlindach, in Münsingen, Präsident; Hans Schädel, von Kirchlindach, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Künizstrasse 69 (gemietete Räume).

Bureau Büren an der Aare

18. März 1971. Heizungen usw.

Walter Küerli, in Meiningen, Heizungen usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1966, S. 2697). Neue Adresse: Biebeweg 10.

18. März 1971.

Werner Jung, Ing., Messapparatebau, in Rüti bei Büren. Inhaber ist Werner Jung, von Zell ZH, in Rüti bei Büren. Messapparatebau, Sandgasse 52 c.

18. März 1971. Restaurant.

R. Anderegg, in Rüti bei Büren, Betrieb des Restaurants «Kreuz» (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1957, S. 1095). Die Firma wird infolge Geschäftsumvergangen gelöscht.

18. März 1971. Schule.

Rudolf Renter, in Lengnau BE, Schuhhandlung (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1959, S. 2955). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau de Courtelary

18. März 1971. Viande.

Bell S.A., succursale de St-Imier, avec siège principal à Bâle (FOSC du 23. 2. 1970, № 44, p. 408). Procuration collective à deux a été conférée, pour l'ensemble des établissements, à Roger Brassey, de Châbles et Bâle, à Bâle, et à Ernst Weiss, de et à Bâle.

Bureau Frutigen

18. März 1971.

Ersparniskasse Aeschi, in Aeschi bei Spiez, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 614). Robert Germann ist

aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Arthur Egger, von und in Frutigen. Die Unterschriften des Kassiers Rudolf Matter und des Prokurranten Hugo Matter sind erloschen. Der Prokurrant Hans Rudolf Schmid wurde zum Kassier ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

18. März 1971.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Adelboden, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1971, S. 539). Fritz Käser, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1971.

Berger & Wenger Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Adelboden. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Berger & Wenger, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau», eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1971, S. 437) in Adelboden eine Zweigniederlassung erichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Jörg Berger, von Oensingen SO, in Zollikofen, und Ernst Wenger, von Strättligen BE, in Gwatt, Gemeinde Thun. Sie führen Einzelunterschrift. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Geschäftsdomizil: Kantonalfank-Bürogebäude.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. März 1971.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Meiringen (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1970, S. 1690). Fritz Käser wurde zum stellvertretenden Direktor der Generaldirektion ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Robert Thuillard, von Froidenville, in Interlaken.

18. März 1971.

Stug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Hergiswil, in Hergiswil (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 727). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Walter Buri wurde zum Vizedirektor ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Fred Brechbühler, von Huttwil BE, in Kehrsatz BE, Nelly Hofmann, von und in Bern, und James Waaber, von und in Bern sowie Hans Rebsamen, von Zürich und Turbenthal ZH, in Flamatt FR, und Erich Spring, von Schüpfen BE, in Muri BE.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

17. März 1971.

Stug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Hergiswil, in Hergiswil (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 727). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Walter Buri wurde zum Vizedirektor ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Fred Brechbühler, von Huttwil BE, in Kehrsatz BE, Nelly Hofmann, von und in Bern, und James Waaber, von und in Bern sowie Hans Rebsamen, von Zürich und Turbenthal ZH, in Flamatt FR, und Erich Spring, von Schüpfen BE, in Muri BE.

Glarus — Glaris — Glarona

Berichtigung.

Constat SA Consultants techniques, administratifs et financiers, in Glarus (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 625). Die richtige Bezeichnung der Firma muss heissen: **Constat SA Consultants techniques, administratifs et financiers**.

17. März 1971. Massenmedien.

Inter-Ondes AG (Inter-Ondes SA) (Inter-Ondes Corp.), in Glarus. Mit Statuten vom 17. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet: Public Relations, Finanzierung, Commercialisierung, Betrieb von Massenmedien und jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

18. März 1971. Beteiligungen usw.

Floreat AG, in Glarus. Mit Statuten vom 10. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet: Beteiligung an und Finanzierung von anderen Gesellschaften im In- und Ausland und der gewinnbringenden Anlage und zweckmässigen Verwaltung eigener Gelder in jeder anderen Form. Die Gesellschaft kann alle Finanzgeschäfte tätigen, die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienen. Die Gesellschaft kann Patente und andere Rechte jeder Art erwerben und geeigneter Form verwerben und Grundrechte erwerben. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Thuillard, von Zollikon ZH. Rechtsdomizil: August Schönbächer, Wiggisstrasse 1.

18. März 1971. Vermögensverwaltung.

Aglio AG, in Glarus. Mit Statuten vom 15. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet: Verwaltung von Vermögen, Beteiligung an andern Gesellschaften und Unternehmen des In- und Auslandes sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Franz Ruckstuhl, von Braunau und Affeltrangen TG, in Speicher AG. Rechtsdomizil: Dr. iur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

18. März 1971. Verarbeitung von Kunststoffen.

Kaelin Aktiengesellschaft, in Glarus. Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 615). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Werner Kälin Aktiengesellschaft**.

Zug — Zug — Zug

26. Februar 1971.

Walter Rose Aktiengesellschaft für Elektro- und Fernmeldetechnik, in Zug. Herstellung von Handel mit Elektro- und Fernmeldeartikeln usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1971, S. 105). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Februar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Jakob Jenny, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Walter Rose, deutscher Staatsangehöriger, in Dahl DL. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1971.

Themaplan-Immobilien GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. März 1971 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Planung, Errichtung, wirtschaftliche und technische Betreuung, Verwaltung, Vermietung und Veräußerung von industriellen, gewerblichen und privaten Bauvorhaben für Dritte; Übernahme von Planungsaufträgen für rationelle Bauweise sowie aller mit diesem Zweck im Zusammenhang stehenden Finanz- und Handelstransaktionen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Fr. 19 000 und Ulrich Stauffer, von und in Zürich, Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Als Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde ernannt: Dr. Rolf Zollikofer (Gesellschafter). Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam AG).

18. März 1971. Draht, Kabel.

Raychen AG, in Baar, Handel mit Produkten aller Art insbesondere mit Draht, Kabeln usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1787). Neues Domizil: Sihlbruggstrasse (eigene Büros).

18. März 1971. Beteiligungen.

Lufer AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von anderen Unternehmen und Beteiligung an solchen in irgendwelcher Form; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Verwertung von Patenten aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken; Handel mit Art für eigene und fremde Rechnung, im In- und Ausland, einschliesslich des Transseitverkehrs; Übernahme von Vertretungen aller Art. Das voll einbezahlt Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Hans Schmidig, von Muotathal SZ, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karel Zoller).

18. März 1971. Beteiligungen.

Karl-August Esser GmbH, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1671). Als weiterer Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Paul Lennarz, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf.

18. März 1971. Beteiligungen.
Loutef A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 289). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll eingezahlt. Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidim S.A.).

18. März 1971.
Realbesitz- und Verwaltungs AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland. Das voll eingezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist: Dr. Gerrit Forster, von Schaffhausen, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

18. März 1971.
Teamfinanz AG, in Zug, Beteiligung an industriellen, gewerblichen und kaufmännischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 859). Rudolf Floré, Präsident; Dr. Erwin Kusch, Vizepräsident; Louis Zehnder und Heinz Klein sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Welti ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

18. März 1971.
Interfridge GmbH, in Baar a.r. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. März 1971 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Technische Beratung für Kühlgeräte aller Art sowie Exportberatung und Handel mit Kühlgeräten und Maschinen aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Alfred F. Hedinger, von Wilchingen, in Kilchberg, mit einer Stammteilnahme von Fr. 19 000, und Ursula Ambrossetti geb. Pfeiffer, von Lugano, in Zollikon, mit einer Stammteilnahme von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Zum Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde ernannt: Alfred F. Hedinger (Gesellschafter). Domizil: Dorfstrasse 40 (c/o Anlagebank Zug AG).

18. März 1971. Verwaltung von Immaterialgütern.
Femfresh AG, in Zug, Verwaltung und Lizenzierung von Marken und sonstigen Immaterialgütern usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 4. März 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

18. März 1971.
Werbung und Gestaltungs AG, Zug (Werbung und Gestaltungs SA, Zug) (Werbung und Gestaltungs Ltd, Zug), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung und Lizenzierung von Marken und sonstigen Immaterialgütern, Durchführung von Werbekampagnen im In- und Ausland sowie Erbringung von Marketingleistungen für ihre Kunden. Die Gesellschaft kann in diesem Zusammenhang sämtliche finanziellen Transaktionen vornehmen, Licenses erwerben, verwalten und veräußern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20'000 einzubezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist: Hans P. Meister, von Merishausen SH, in Schaffhausen, Domizil: Poststrasse 20 (c/o Dr. Kurt L. Meyer).

18. März 1971. Wirtschaftliche Organisation.
Moneta AG, in Zug, Durchführung von Geschäften der wirtschaftlichen Organisation, usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1967, S. 3456). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Neofidaria AG).

18. März 1971.
Mecpar Finanz AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobilien-Unternehmen; Kauf, Verkauf, Verwaltung von Aktien und Anteilen schweizerischer und ausländischer Gesellschaften, insbesondere im Gebiete der Textil-Industrie, sowie Ausübung von anderen Geschäften, die mit dem Gesellschaftsvertrag verbunden sind. Die Gesellschaft kann Mandate jeglicher Art übernehmen. Das voll eingezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist: Erwin Hof, von Zwingen BE, in Caslano. Domizil: Gartennstrasse 2 (c/o Dr. Paul Stadlin).

18. März 1971. Bauten.
A. Käppeli's Söhne AG Wohlen, Zweigniederlassung in Zug, die Gesellschaft kann jegliche Art von Geschäften betreiben, welche in die Baubranche einschlagen, usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 262). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wohlen. Der Präsident Max Käppeli-Violat ist nun auch Delegierter und führt weiterhin Einzelunterschrift. Nein in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident und Delegierter wurde gewählt: Urs Käppeli, von und in Wohlen AG. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Josef Käppeli, von und in Wohlen AG, zugleich als Sekretär des Verwaltungsrates, und Hans Menotti, von Starckirch-Wil SO, in Wohlen AG.

18. März 1971. Beteiligungen.
Delmo Trading AG, in Zug, Handelsgeschäfte, Beteiligungen, Finanzierungs- und Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 223 vom 29. 1. 1971, S. 231). Zum Direktor wurde ernannt: Leon Strigler, australischer Staatsangehöriger, in Point Piper, N. S. W. Australien. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Fribourg — Fribourg — Friborg
Bureau de Romont (district de la Glâne)

18. mars 1971. Garage.
G. Rosset, à Siviriez, exploitation d'un garage (FOSC du 13. 12. 1957, N° 292, p. 3263). La raison est radiee d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du départ du titulaire.

18. mars 1971. Bétaill.
Chassot Emile, à Villaz-St. Pierre, commerce de bétail (FOSC du 17. 4. 1939, N° 88, p. 791). La raison est radiee d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

18. mars 1971. Menuiserie.
Emile Roch, à Le Châtelard, menuiserie et charpente (FOSC du 23. 4. 1934, N° 93, p. 1075). La raison est radiee d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

18. mars 1971. Textiles.
Mme Th. Dupont, à Bressens, commerce de textiles (FOSC du 29. 7. 1954, N° 174, p. 1966). La raison est radiee d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du départ du titulaire.

18. mars 1971. Hôtel.
Philopina Joseph, à Siviriez, exploitation de l'Hôtel du Lion d'Or (FOSC du 8. 10. 1938, N° 236, p. 2166). La raison est radiee d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

18 mars 1971. Hôtel.
Veuve François Vaucher, à Rue, exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys (FOSC du 30. 9. 1938, N° 229, p. 2106). La raison est radiee d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Kriegstetten
Berichtigung.
Noba AG, in Biberist (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 678). Richtig Schreibweise der Firma: noba AG.

17. März 1971. Restaurant.
Frat H. Frey-Fankhauser, in Zuchwil, Betrieb des Restaurants «Linde» (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2694). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Stadt Solothurn
18. März 1971.
Garage Dornacherhof AG, in Solothurn, Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen, Zubehör und Treibstoffen usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1967, S. 1091). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Hans Steiner, infolge Demission, und Agathe Holenstein-Baier, infolge Todes. Die Unterschrift der Letzgenannten ist erloschen. Paul Holenstein, jetzt wohnhaft in Oberdorf SO (bisher Präsident), ist nun einziger Verwaltungsrat und führt weiterhin Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città
17. März 1971. Spezialmaschinen für die Nahrungsmittelindustrie usw.
Frebal AG, in Basel. Spezialmaschinen für die Nahrungsmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1969, S. 2618). Prokura wurde erteilt an Hans Lüthi, von Lauperswil, in Binningen. Er zeichnet mit Robert Frey oder Alfred Rüedi.

17. März 1971. Planung und Verkauf von Transport- und Fabrikationsanlagen usw.
W. Müller, technisches Büro, in Basel. Planung und Verkauf von Transport- und Fabrikationsanlagen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1966, S. 874). Neues Domizil: Landskronstrasse 71.

17. März 1971.
Basler Tierschutzverein, in Basel (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1967, S. 1960). Neues Domizil: Birsfelderstrasse 45.

17. März 1971. Montage von Decken.
Decalux, Boschetti & Josef, in Basel. Walter Boschetti und Walter Josef, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 3. Mai 1971 beginnt. Montage von Decken. Rastatterstrasse 5.

17. März 1971. Chemisch-technische Produkte.
Lotter, bisher in Genf, chemisch-technische Produkte (SHAB vom 6. 9. 1961, S. 2602). Der Sitz der Einzelfirma wurde nach Basel verlegt, wo der Inhaber Hans Eduard Lotter, von Basel, nun auch wohnt. Geschäftsnatur nun: Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit Uhren und Dekorationsartikeln. Lertenstrasse 36.

17. März 1971. Import- und Exportgeschäfte usw.
Matera AG, in Basel. Import- und Exportgeschäfte usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1956, S. 2256). Die Prokuren von Werner Scheidegger und Hans Mäder sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Helen Elisabeth Armbruster-Wehrli, von Basel, in Binningen. Sie führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Remy Armbruster. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Prokura zu zweien wurde erteilt an Alex F. Häusler, von Oberägeri, in Baar ZG, in 17. März 1971. Chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 261 vom 25. 2. 1969, S. 435). In der Generalversammlung vom 17. März 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: CIBA-GEIGY (Hong Kong) AG (CIBA-GEIGY (Hong Kong) Ltd) (CIBA-GEIGY (Hong Kong) Ltd).

17. März 1971.
Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung Basel (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2331), mit Hauptsitz in Bern. Walter Buri, Prokurator, wurde zum Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien ist erteilt an Fred Brechbühler, von Huttwil, in Kehrsatz; Nelly Hofmann, von und in Bern, und James Waeber, von und in Bern; Hans Rebsamen, von Zürich und Turbenthal, in Flamm (Gem. Wünnewil), und Erich Spring, von Schüpfen, in Muri b. Bern.

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Container Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffnung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für Assoziierte Mitglieder von Fr. 500, sowie laufende Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe: Delegiertenversammlung, Vorstand und vom Vorstand gewählte Kommissionen. Unterschrift zu zweien führt die Vorstandsmitglieder: Eugen Albert Schumacher, von Bern, in Muttenz, Präsident, und Peter Ewerth, deutscher Staatsangehöriger, in Schenfeld bei Hamburg, Sekretär. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

17. März 1971. Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts usw.

Containier Aid International (CAI), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 11./12. Juni 1970 ein Verein. Zweck: Schaffung einer weltweiten Organisation zur Förderung des Unterhalts von Containern, der Reparatur, der Inspektion und der Kontrolle von Containern, der zugehörigem Material, wie z. B. Transportgeräte, Mittel: Eintrittsgeld für Gründen und Ordentliche Mitglieder von Fr. 1000, für

17. März 1971. Trenn-Schleif scheiben, Schleifmittel.

WICO AG., in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Trenn- und Schleif scheiben sowie Schleifmitteln aller Art (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2295). Nachdem die Zustimmungen der Steuer verwal tungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

17. März 1971. Registratkassen usw.

K. Marti, in Zofingen e.n. Generalvertretung für die Schweiz der «Precisa», «Prema» und «Hannovera»-Registratkassen, Fabrikation und Vertrieb der «Prema»-Rollenmarkenapparate usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1966, S. 728). Die Prokura von Othmar Angehrn ist erloschen.

17. März 1971.

Treuhand Gerber & Co. AG. Baden, in Baden, Führung eines Immobilien-Treuhandbüros, Vermittlung, Erwerb, Ueberbauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1958). An der Generalversammlung vom 11. Februar 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Haus & Hert** Baden geändert. Ferner wurde Einzelprokura, gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, ausgedehnt auf die Veräußerung und Belastung von Grundstücken, erteilt an: Elisabeth Gerber-Mägli von Aarwangen BE, in Herzogenbuchsee BE, und Bruno Metzener, von Meiringen BE, in Herzogenbuchsee BE.

17. März 1971.

Baugenossenschaft Merenschwand, in Merenschwand. Domizil: beim Geschäftsführer Albert Staubli-Weber, Unterdorf 508. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 19. August 1970 eine Genossenschaft. Sie bezieht die Schaffung und Vermittlung von zweckmässigen und preisgünstigen Wohnungen vorwiegend für Arbeitnehmer. Die Wohnungen sollen in ersten Linien Familien mit minderjährigen Kindern dienen. Die Genossenschaft sucht ihren Zweck zu erreichen durch den Bau oder Kauf von neuzeitlichen, den hygienischen Anforderungen entsprechenden Wohnhäusern und die Vermietung derselben zu möglichst günstigen Mietzinsen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Küng-Fischer, von Aarau AG, in Merenschwand, als Präsident; Albert Konrad-Dreer, von Muri AG, in Merenschwand, als Vizepräsident; Hilda Weber-Fischer, von und in Merenschwand, als Aktuarin; Albert Staubli-Weber, von Aarau AG, in Merenschwand, als Geschäftsführer, und Hans Keller-Meier, von Kallern AG, in Merenschwand, als Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes.

17. März 1971. Drogerie, Sanitätsgeschäft.

Joh. Kurer, in Brittnau, Drogerie und Sanitätsgeschäft (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1938, S. 1676). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

17. März 1971:

Camille Bauer Messinstrumente AG., in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Messapparaten aller Art (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 976). Walter Hoeger, jetzt in Wohlen AG wohnhaft, wurde zum Vizedirektor ernannt und führt nun Kollektivprokura zu zweien; seine bisherige Prokura ist erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Albert Bendelac, niederländischer Staatsangehöriger, in Fislisbach AG; Adolf Burkhardt, von Männedorf ZH, in Wohlen AG, und Radojko Mrdak, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich.

17. März 1971. Drogerie, Kolonialwarengeschäft.

Walter Müller, in Buchs, Drogerie, Kolonialwarengeschäft (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1966, S. 3068). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäfts erloschen.

17. März 1971:

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2164). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Direktor wurde der bisherige stellvertretende Direktor und Leiter der Zweigniederlassung Aarau Ernst Schlieter ernannt. Er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Kollektivprokura zu zweien, ebenfalls beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Paul Zimmermann, von Oberflächen AG, in Rheinfelden.

17. März 1971.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung ist erteilt worden an Bruno Bobhalar, von Degersheim SG, in Untersiggenthal AG.

17. März 1971.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, wurde erteilt an Werner Kleiner, von Eggliswil AG, in Zofingen, und Franz Maier, von Zürich, in Oftringen-Küngoldingen AG.

17. März 1971.

Gasthof Aarfähre Biberstein b'Aarau Teddy Seetsen, in Biberstein, Betrieb des Gasthofes «Zur Aarfähre» (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1821). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Wegzuges des Inhabers erloschen.

17. März 1971.

Konsumentengenossenschaft Konkordia Würnelos, in Würnelos (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 586). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

17. März 1971. Spenglerei, sanitäre Anlagen usw.

E. Elsasser & Sohn, in Menziken, Spenglerei, Erstellung von sanitären Anlagen, Zentralheizungen und Ofenfeuerungen, Herstellung und Vertrieb des Heizsystems «Elsasser», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1957, S. 320). Der Gesellschafter Ernst Elsasser-Bär ist aus dieser Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft ist damit aufgelöst und die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom anderen Gesellschafter Friedrich Elsasser-Rohrer im Sinne von Art. 579 OR unverändert unter der Einzelfirma F. Elsasser weitergeführt.

17. März 1971.

Kurt Schäfer, AG für elektrotechnische Unternehmungen, Büro für Elektroplanung, in Lenzburg (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1967, S. 1556). Der Präsident des Verwaltungsrates, Kurt Schäfer-Kissling, und das Mitglied Rita Schäfer-Kissling wohnen nun in Lenzburg.

17. März 1971. Metalle, Metall-Legierungen, Kunststoffe usw.

Bensegger AG, in Birmenstorf, Oberflächenbehandlung, Veredelung und Beschichtung von Metallen, Metall-Legierungen, Kunststoffen und anderen leitfähigen oder nicht leitfähigen Grundmaterialen usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1967, S. 1604). Neues Domizil: bei Werner Ritz, Buchhaltung und Treuhand, Zugerstrasse 14.

17. März 1971.

Aarolac AG Gaenssen Lack- und Farbenfabrik, in Oberentfelden e.n. Fabrikation von und Handel mit Lacken und Farben, insbesondere Herstellung der Gaenssen Lack- und Farbenprodukte (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1965, S. 268). Das Verwaltungsratsmitglied Max Bachmann-Kaufmann, ab 1. Mai 1971 in Oberentfelden wohnhaft, wurde zum Direktor ernannt und führt in beiden Eigenschaften auch künftig Kollektivprokura zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Franz Dieter Machunsky, deutscher Staatsangehöriger (BRD), in Oberentfelden, und Paul Maurer-Wilhelm, von Münen AG, in Suhr AG. Die Prokuren zeichnen nicht unter sich.

17. März 1971.

Reisebüro Hans Knecht AG, in Brugg, Betrieb eines Reisebüros, insbesondere Vermittlung, Verkauf und Organisation von Einzel- und Gruppenreisen, von Flug-, Bahn-, Schiffs- und Carreisen und Abschluss von Auswanderungs- und Passagiergeschäften (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 605). An der Generalversammlung vom 12. März 1971 wurde die Firma in **Reisebüro Columbus-Tours Hans Knecht AG**, geändert. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50'000 durch Ausgabe von 50 weiteren, voll einbezahlten Namensaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100'000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100'000, ist voll einbezahlt und eingetragen in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

18. März 1971.

Fluri & Greutert, Treuhand- & Revisions AG., in Baden, Uebernahme und Führung von Treuhand- und Revisionsfunktionen, Buchhaltungen und Steuermeldungen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1971 S. 106). Die Prokuren Bruno Haceli, nun in Gebenstorf AG wohnhaft, Bernhard Oeschger und Werner Steck zeichnen nun ebenfalls kollektiv zu zweien.

18. März 1971. Immobilien.

Melina A.G., bisher in Gebenstorf, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1964, S. 1702). An der Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Mellingen, mit Domizil bei Adolf Fuchs, Herrenreben 567, beschlossen. Der Vizepräsident Hans Werner Michel, dessen Unterschriftsrecht erloschen ist, und das Mitglied Hans Schärer sind infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Präsident August Geering-Rohner ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. März 1971. Asphalt.

Neusyntrax S.A., bisher in Travers (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3272). An der Generalversammlung vom 8. Januar 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Neuenhof, Industriestrasse 12, beschlossen und die Firma in **Gussasphalt A.G.** geändert. Datum der ursprünglichen Statuten: 10. Januar 1964, revidiert am 8. Januar 1971. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Baustoffen für den Hoch- und Tiefbau, vor allem Asphaltprodukten, ferner Ausführung von Arbeiten, für welche diese Produkte verwendet werden. Die Gesellschaft kann sich auch an kommerziellen, industriellen und finanziellen Geschäften, Sachwerten und Grundstücken beteiligen. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namensaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt Fr. 120'000, ist voll libriert und eingetragen in 120 Namensaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Der Präsident Jean-Claude Landry und das Mitglied Arthur Wilson sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Arthur Reinhard, von Rüttelen SO, in Couvet NE (bisher); er führt auch künftig Einzelunterschrift.

18. März 1971.

REWE Treuhand Wohlen AG., in Wohlen, Ausführung von Treuhandgeschäften, Betriebsorganisationen, Abschluss von Versicherungen aller Art, Vermittlung von Generalvertretungen im Innern und Ausland usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1966, S. 888). Das Mitglied Fritz Uhlmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Elisabeth Ineichen-Müller, von Neufeld LU, in Horw LU, als Präsidentin, und Rosmarie Ineichen-Schaffhauser, von Neufeld LU, in Horw LU, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Das weitere Geschäftskreis bei Fritz Uhlmann, in Hämikon LU, ist zu Elisabeth Ineichen-Müller, Ebenaustrasse 3, Horw LU, verlegt worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

17 marzo 1971. Macelleria, ecc.

Isidoro Bonzoni, in Biasca, macelleria und salumeria (FUSC del 20. 7. 1931, № 165, p. 1578). La ditta individuale è cancellata in seguito alla cessazione dell'attività del titolare al 31 dicembre 1970. Attivo e passivo sono stati assunti dalla ditta individuale «Bonzoni Bruno, Macelleria-Salumeria», in Biasca, sotto scrittura.

17 marzo 1971.

Bonzen Bruno, Macelleria-Salumeria, in Biasca. Titolare della ditta è Bruno Bonzeni, cittadino italiano, in Biasca. La ditta ha assunto, a partire dal 1^o gennaio 1971, attivo e passivo della ditta «Isidoro Bonzoni», in Biasca, sopra cancellata, Esercizio di una macelleria-salumeria.

Ufficio di Lugano

16 marzo 1971. Partecipazione, ecc.

Eredo S.A., in Lugano. Società anonomia con atto notarile e statuto del 15 marzo 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di imprese, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50'000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Gian Mario Paganini, da Morbio Superiore, in Biasca, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo № 33.

17 marzo 1971.

Contabilità, revisioni, ecc.

Fidam S.A., in Chiasso, la tenuta della contabilità, revisioni e perizie contabili, ecc. (FUSC del 3. 12. 1970, № 283, p. 2753). Con decisione assembleare dell'11 marzo 1971 la società ha modificato i propri statuti su punti che non riguardano i terzi.

17 marzo 1971.

Immobiliare Nocasa S.A., in Chiasso. Società anonomia con atto notarile e statuto in data 15 marzo 1971. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 100'000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Gian Mario Paganini, da Morbio Superiore, in Biasca, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo № 33.

17 marzo 1971.

Merci e prodotti diversi, ecc.

Eteira Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, società anonomia (FUSC del 26. 10. 1962, № 251, p. 3080). Con decisione assembleare dell'9 marzo 1971 la società ha modificato i propri statuti su punti che non riguardano i terzi.

17 marzo 1971.

Enzimi vegetali.

Ferpo S.A. Société pour l'exploitation des procédés Bartoli, in Chiasso. Società anonomia con atto notarile e statuto in data 17 marzo 1971. Scopo: la fabbricazione e la commercializzazione di enzimi vegetali e animali per applicazioni varie in particolare nel campo dei concimi agricoli, mangimi per bestiame e uso veterinario, dietetico e farmaceutico. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, partecipare ad altre società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50'000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente librate. Pubblicazioni: FUSC e foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Geo Camponovo, da Pedrate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio De Pietri-Martino-Larivelli, via Livio 16.

18 marzo 1971.

Partecipazioni.

Valfina S.A., in Chiasso. Società anonomia con atto notarile e statuto in data 17 marzo 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Pubblicazioni: FUSC e foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Roberto Van Aken, da Schninzach AG e Castagnola, in Lugano, presidente (nuovo); Pierluigi Rossi, già membro del consiglio di amministrazione, è ora direttore con firma abbinata a quella di un membro del consiglio d'amministrazione.

18 marzo 1971.

Immobili, ecc.

Moldavo S.A., in Lugano. Società anonomia con atto notarile e statuto del 17 marzo 1971. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'espansione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società simili. Capitale: fr. 50'000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Verena Gottardi n. Tenini, da Caslano, in Gentilino. Recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidericom S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Immobili, ecc.

Manolo S.A., in Lugano. Società anonomia con atto notarile e statuto del 17 marzo 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e l'acquisto nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Poggio 2, presso Gisfadis S.A.

18 marzo 1971.

Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministr

1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio De Pietri-Martiniola-Crivelli, Via Livo 16.

18 marzo 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.

Rinascita S.A., in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, ecc. (FOSC del 14.2.1967, N° 37, p. 554). Con decisione assembleare dell'11 marzo 1971 la società ha ampliato il proprio scopo sociale come segue: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; l'amministrazione di beni; l'acquisto, la vendita, la permuta di proprietà immobiliari all'estero e ogni operazione finanziaria relativa a detti immobili. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

18 marzo 1971. Immobili.

Tersim S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuto in data 18 marzo 1971. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC, Amministrazione: a 15 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli-Noseda-Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

16 marzo 1971. Gypserie.

A. Meuwly, à Valla mand. Le chef de la maison est Arthur Meuwly, de Cressier et Cormondes FR, à Valla mand. Entreprise de gypserie, plâtrerie, peinture.

18 marzo 1971. Charcuterie.

Marcel Morand, à Poliez-Pittet. Charcuterie (FOSC du 8.5.1953, N° 105, p. 1129). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Echallens

18 marzo 1971. Horlogerie.

A. Cuendet, précédemment à Lausanne (FOSC du 23.7.1954, p. 1913). La maison a transféré son siège à Froidenville. Le titulaire est Alfred Cuendet, de Ste-Croix, domicilié actuellement à Froidenville. Représentation et commerce de bracelets de montre et fournitures pour l'horlogerie.

Bureau de Lausanne

24 febbraio 1971.

Credit Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 10.6.1970, p. 1337), società anonyme avec siège principal à Zurich. La procura de Gilbert Kohli et Roger Rieder est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Hans Berger, d'Obertal BE, à Morges; Jean Mainat, de La Tour-de-Peilz et Blonay, à La Tour-de-Peilz, et Frédéric Sollberger, de Wynigen BE, à Lausanne.

16 mars 1971. Mise à disposition de personnel.

ADIA Intern (Danemark) S.A., à Lausanne, mise à disposition de personnel temporaire pour l'industrie, commerce et administrations au Danemark (FOSC du 3.6.1970, p. 1280). Procuration collective à deux, avec un administrateur, est conférée à: Walter Rudolf, de Zurzach AG, à Arlesheim BL.

16 mars 1971. Tous produits.

SAG Trading S.A., à Lausanne, Nouvelle società anonyme. Date des statuts: 12 mars 1971. But: importation, exportation, commerce de produits de toutes espèces ainsi que l'achat et la vente de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50.000, divisé in 250 actions au porteur de fr. 200, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La società est engagée par la signature individuale de l'administratore Antoine Guizis, de et à Prilly, et de la directrice Coryna Tobias, de Grande-Bretagne, à Genève. Adresse: rue du Maupas 51 (chez Sodimpex Trading S.A.).

16 mars 1971.

Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., à Lausanne (FOSC du 22.2.1971, p. 419). La signature des sous-directeurs Cyril Chesser et Robert Egli et du fondé de procuration Rom Ermann est radiée. Harald Schulthess, Ulrich Seiffert et Georg Speidel (sous-directeurs inscriti) sono nommés direttori adjointi; i continuano a firmare collettivamente a due. Hansueli Bohren, Jean Mauron, Hans-Rudolf Müller, Roger Rappaz, Dominique Reymond, Gianfranco Schubiger e Roger Verdan (inscriti), dont la procura è estinta, sono nommati sous-directori; i continuano a firmare collettivamente a due. Procuration collective a due è confermata a: David-John Evans, de Grande-Bretagna, a Corseaux/s/Vevey; Bla Lar, d'Espagne, a La Tour-de-Peilz; Julian A. Woodcock, des USA, a St-Léger-La Chiesaz; Louis Bacher, de France, a Chexbres; Roger Bayard, de Varen V.S. a Vevey; Rudolf Froelicher, de Soleure, a Corseaux/s/Vevey; Bernhard A. Irminger, de Zurich, a La Tour-de-Peilz; René-J. Korn, de Winterthour, a La Tour-de-Peilz; Andrej Ledzion, de Pologne e Grande-Bretagna, a Blonay; Jaime Serra, d'Espagne, a Vevey; François Teyssiere, de Genève, a Vevey, e Mario Busser, d'Amén SG, a Vevey.

16 mars 1971.

Standard Leasing S.A. (Standard Leasing AG) (Standard Leasing Ltd), précédemment à Zurich (FOSC du 4.5.1970, p. 1021). Transfert del siège a Lausanne. But: trarre tutte offerte di location (leasing) en particulier l'acquisition de biens meubles ou immobili, leur location et/ou leur vente. Les statuts originaires del 2 aprile 1970 ont été modifiiés in conseguenza le 8 marzo 1971. Capital: fr. 200.000, divisé in 2000 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membri. Seul administratore con signature individuale: Bernard Caspary, de Genève, a Lausanne. Adresse: Rue de Bourg 8.

16 mars 1971.

Société Générale pour l'industrie, succursale de Lausanne, società anonyme (FOSC du 11.1.1971, p. 63), con siège principale a Meyrin GE. Le fondé de procuration Alfred Berod (inscrit) è attualmente a Belmont s/Lausanne. Nouvelle adresse de la succursale: Chemin des Délices 9.

16 mars 1971. Briques.

Maurée Banderet, à Lausanne, exploitation d'un garage à l'enseigne "Garage de Montriond" (FOSC du 25.10.1957, p. 2803). L'enseigne "Garage de Montriond" è supprimée. Nouveau genre d'affaire: importation et commerce de briques en gros. Nouvelle adresse: Chemin de Chandieu 40.

16 mars 1971. Immeubles.

Monribre C. S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 13.4.1966, p. 1176). L'administratore Fritz Grädel è demissionario; la signature è radiata. Nouvel administratore con signature collettiva a due: Hansueli Mader, de Mühlberg, a Gassel, commune de Kôniz BE.

16 mars 1971.

S.A. fabrique de stores e de machines Emile Schenker, succursale del Mont-sur-Lausanne, a Mont-sur-Lausanne (FOSC del 7.8.1969, p. 1828), con siège principale a Schönenwerd, Aldo Vonaesch (vice-direttore inscriti) è nommato direttore e continua a firmare collettivamente a due.

16 marzo 1971. Tuyaux, ecc.

R. Boschetti, à Lausanne, fabbricazione di tuyaux e di canali di chimie in cemento e exploitation d'une graviere (FOSC del 7.10.1963, p. 2842). La raison est radiata per suite de cessation d'attività.

16 marzo 1971. Chaussures.

Resida S.A. (Resida AG) (Resida Ltd), à Lausanne. Nouvelle società anonyme. Dates des statuts: 22 février 1971 e 9 marzo 1971. But: achat, vente e rappresentazione di chaussures. Capital: fr. 50.000, divisé in 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membri; Walter Sommer, de Dürrenroth BE, a Pully, presidente, e Arthur Meyer, de Bâle, a Oberwil BL. Tous deux signent individualmente. Adresse: rue Bellafontaine 2 (chez Fiduciaria Expert A SA).

16 marzo 1971. Immeubles.

En Villard S.A., à Lausanne, achat, construction, location, gérance e generalmente mise en valeur de propriétés immobilières (FOSC del 25.1.1971, p. 197). L'administratore Nadège Gillieron è demissionnaire; la signature è radiata. Conseil: André Tripod, de Saintlivres VD, a Lausanne, presidente, e Laurent Guignard, de Vaujion, a Lausanne, secrétaire; i due signano collettivamente a due. Nouvelle adresse: rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne). Le bureau della società a Tavannes è soppresso.

16 marzo 1971.

Fiduciaria Fiaux S.A., à Lausanne (FOSC del 4.3.1969, p. 491). L'administratore Daniel Fiaux (inscrit) è attualmente a Savigny.

16 marzo 1971. Immeubles.

Fontvile S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC del 23.12.1965, p. 4016). Nouvelle adresse: rue de la Grotte 6 (chez gérance Jean-Pierre Clavel).

16 marzo 1971.

Prés sur Gages e Mont-de-Piété de Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC del 9.8.1966, p. 2549). Status modificati le 12 marzo 1971. Nouvelle raison sociale: Caisse de Prés sur Gages de Lausanne e Bazar de la Louve S.A. Les administratrices Fernand Guggisberg, Marcel Kaebermann, Ernest Pouly e Jean-Pierre Bayard sono demissionarie; la signature è radiata. Conseil: 5 membri o più, qui sono: René Pahud (administratore inscriti) nommato presidente; Marc Grégoire Monnier, de Cernier NE, a Froidenville, vice-president; Roland Guignard, de Vaujion, a Vallorbe, secrétaire; René Fonjallaz, d'Epesses e Lutry, a Epesses; Robert Liron, de Donatyre, a Yverdon, e Daniel Beney (inscrit) qui resta direttore; i quali continuano a firmare collettivamente a due.

16 marzo 1971. Restaurant.

Thémostile Nicolaidis, à Lausanne, Restaurant-Rôtisserie-Bar à l'enseigne «Le Cid» (FOSC del 26.2.1971, p. 462). La raison è radiata per suite d'associazione del titolare.

16 marzo 1971. Restaurant.

Nicolaidis e Ano «Le Cid», à Lausanne. Società en nom collectif commencée le 15 mars 1971. Thémostile Nicolaidis, de Grèce, à Préverenges, e Francisco Ano, d'Espagne, a Lausanne. La società è engagée per la signature collettiva a due dei associati. Exploitation d'un restaurant. Adresse: rue Caroline 23.

16 marzo 1971.

Fonerie La Riviera Pully, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC del 23.12.1965, p. 4016), società anonyme. Nouvelle adresse: rue de la Grotte 6 (chez gérance Jean-Pierre Clavel).

16 marzo 1971.

Banque de Dépôt e de Gestion, à Lausanne (FOSC del 23.4.1970, p. 918), società anonyme. Status modificati le 11 marzo 1971. Nouvelle raison sociale: Banque de Dépôt e de Gestion (Depôsits und Verwaltungsbank) (Banca di Depositi e di Gestione). Les 3000 actions au porteur de fr. 300 sono convertite in 3600 actions au porteur de fr. 250 chacuna e le 7000 actions nominative de fr. 300 in 8400 actions nominative de fr. 250, toutes formant l'entier del capital social de fr. 3000000. Capital porté a fr. 5000000 per l'emissione di 8000 actions nominative de fr. 250, entièrement libérata. Capital entieramente liberto: fr. 5000000, divisé in 3600 actions au porteur e 16400 actions nominative, toutes de fr. 250 chacuna. Nouvel administratore con signature collettiva a due: Marcel Courvoisier, de La Chaux-de-Fonds, Le Locle e Couvet, a Colombie-Britannique NE.

16 marzo 1971. Immeubles.

S.P. Pierre Blanche S.A., a Pully, operazioni immobiliari (FOSC del 23.7.1969, p. 1720). Les administratrices Alfred Baechi e Anna Haebeli sono demissionarie; la signature d'Alfred Baechi è radiata. Marcel Havel de Brancourt (presidente inscrit) resta seuel administratore; il signe désorma individualmente; i suoi poteri sono modificati in conseguenza. Nouvelle adresse del bureau della società: Lausanne, rue Bellafontaine 6 (chez Chamot & Cie S.A.).

16 marzo 1971.

Imprimerie Favre e Favre S.A., à Lausanne (FOSC del 27.10.1966, p. 3379). La procura de Marcel Rothen è estinta. Nouvelle adresse des bureaux della società: Renens, avenue de Longemal 9.

16 marzo 1971. Confection.

Charles Veillon S.A., à Lausanne, vente au comptant o a crédit, de toutes marchandise della branca confection e delle branche annessi (FOSC del 4.11.1970, p. 2508). Michel Emery (direttore-adjoint inscrit) e Andre Ciocca (inscrit), dont la procura è estinta, sono nommati direttori; i continuano a firmare collettivamente a due con un administratore o un direttore.

16 marzo 1971. Immeubles.

S.P. Pierre Blanche S.A., a Pully, operazioni immobiliari (FOSC del 23.7.1969, p. 1720). Les administratrices Alfred Baechi e Anna Haebeli sono demissionarie; la signature d'Alfred Baechi è radiata. Marcel Havel de Brancourt (presidente inscrit) resta seuel administratore; il signe désorma individualmente; i suoi poteri sono modificati in conseguenza. Nouvelle adresse del bureau della società: Lausanne, rue Bellafontaine 6 (chez Chamot & Cie S.A.).

16 marzo 1971.

Dénérizac S.A., à Lausanne, entreprise generale de construction e travei publici (FOSC del 21.4.1969, p. 877). Conseil d'administration: Willy Hubacher (secretaire inscrit) nommato presidente; Jean-Claude Rosset (inscrit) dont la procura è estinta, è secrétaire; Gustave Dénérizac (inscrit), qui non è più presidente e, Gaspard Imhof (inscrit), dont la procura è estinta e dont i suoi poteri sono plus limitati al siège principale. Tous continuano a firmare collettivamente a due.

16 marzo 1971. Epicerie.

R. Spaini, à Lausanne, epicerie, primeurs e vins (FOSC del 15.9.1961, p. 2690). La raison è radiata per suite de remise del commercio.

16 marzo 1971.

Garage des Sports S.A., à Lausanne. Nouvelle società anonyme. Date des statuti: 5 marzo 1971. But: exploitation d'un garage e atelier meccanico per veicoli automobili. Capital: fr. 100.000, divisé in 100 actions nominative de fr. 1000 liberata a concurrence de fr. 73.000. Appart: actifs e passivi de l'entreprise de garage exploite in raison individuelle per Gyöző Baumann, a Lausanne, avenue de la Harpe 1, selon bilan au 1^{er} novembre 1970. Actifs: fr. 215.431.21. Passivi: fr. 156.213.10 soit un actif net de fr. 59.218.11, acceptato per ce prix, dont fr. 55.000 imputato sul capital. Publications: FOSC. Conseil: d'un o più de plusieurs membri: Gyöző Baumann, de Hongrie, a Lausanne, presidente; Maurice-Candide dit Théophile Besson, de e a Bagnes, secrétaire e Oscar Sarrasin, de e a Bovernier. La società è engagée per la signature individuale degli amministratori Gyöző Baumann e Maurice-Candide dit Théophile Besson. Oscar Sarrasin non exerce pas la signature sociale. Adresse: Avenue de la Harpe 1.

16 marzo 1971.

Agence Immobilière e Commerciale J.-P. Clavel, à Lausanne (FOSC del 11.11.1965, p. 3550). Nouvelle adresse: Rue de la Grotte N° 6.

16 marzo 1971.

Wesin-Néon S.A., a Cheseaux-sur-Lausanne, enseignes lumineuse (FOSC del 8.7.1970, p. 1567). Paul Brutin (sous-direttore inscrit) signe désorma individualmente; i suoi poteri sono modificati in conseguenza. Procura è confermata a: Jean-Paul Dépraz, de Lieu, a Renens; Jean-Claude Pittet, de Le Crêt e de la Joux FR, a Pully; Thérèse Both, de Waldenburg BL, a Liebefeld BE, e Bernard Bieri, d'Obervil BE, a Kôniz BE. Tous quattro signano collettivamente a due con Niklaus Imfeld o Ewald Imfeld.

16 marzo 1971. Café.

Anderson, Clayton & Co. S.A. (Anderson, Clayton & Co A.G.) (Anderson, Clayton & Co Inc.), a Lausanne. Commerce del caffè, del cotone e d'autre prodotti (FOSC del 7.8.1970, p. 1798). John de Buys Roessingh (inscrit) qui non è più direttore, è nominato administratore delegato; il continua a firmare collettivamente. Nouvel administratore con signature individuale: Niklaus Barth, de Zurich, a Zollikon ZH.

16 marzo 1971. Arme.

René M. Germain, a Mont-sur-Lausanne, armurerie (FOSC del 1.8.1969, p. 1786). Nouvelle raison de commerce: Armurerie René Germain. Le titulaire aggiunge a son genre d'affaire, le commerce d'articles elettrici e radio.

16 marzo 1971.

Entreprise d'échafaudages e charpentes Lauener S.A., précédemtamente a Penthalaz, società anonyme (FOSC del 17.4.1970, p. 859). Transfert del siège a Lausanne. But: entreprise d'échafaudages e charpentes. Les statuti originaires del 26 marzo 1970 ont été modifiiés in dernier lieu le 9 mars 1971. Capital: fr. 50.000, divisé in 50 actions nominative de fr. 1000 entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un a cinq membri; Georges Bugnon de Saint-Prix, a Penthalaz, presidente; e Romain Baillif, d'Ormont-dessus, a Colombier sur Morges; tous due continuo a firmare collettivamente a due. L'administratore Paul Bovard è demissionnaire; la signature è radiata. Adresse: Avenue de Cour 51.

16 marzo 1971. Immeubles.

S.I. Mont-Clair, S.I. Val-Mont E, Société Immobilière Wadimo S.A., Société Immobilière Wadimo B.A., a Lausanne (FOSC del 11.12.1968, p. 2688).

Procuration collettiva a due con potere d'aliener o de grever des immeubles, est conférée a: Alfred Drescher, de Arbon, a Dübendorf.

16 marzo 1971.

Financière Brava S.A., a Lausanne (FOSC del 18.9.1967, p. 3102). L'administratore Oscar Wittert van Hoogland è demissionnaire; la signature è radiata. Roger Voumard (administratore inscrit) è nommato presidente. La società è engagée per la signature collettiva a due del vice-presidente Alfred Heiniken (inscrit) e Jacob Frederik Stap, de Holland, a Kudelstaar NL entre eux ou con un autre administratore. Les poteri dei administradores Roger Voumard, Gérald Schlaepi e Georges de Montenach sono modifiiés in conseguenza.

16 marzo 1971.

Safee, Société Anonyme d'Entreprises Financières e Commerciales, a Lausanne (FOSC del 21.5.1970, p. 1163). Procuration collettiva a due è conférée a: Gérard Jeannin, de France, a Ecublens VD.

16 marzo 1971.

Société Immobilière Pierrejean, a Lausanne, società anonyme (FOSC del 21.11.1968, p. 2524). L'administratore Pierre Bonnard è demissionnaire; la signature è radiata. Seul administratore con signature individuale: Arnold Fluckiger, de Lausanne e Rohrbachgraben BE, a Pully. Nouvelle adresse: Place Saint-François 14 (chez Banque Cantonale Vaudoise).

16 marzo 1971.

Financière Brava S.A., a Lausanne (FOSC del 18.9.1967, p. 3102). L'administratore Oscar Wittert van Hoogland è demissionnaire; la signature è radiata. Seul administratore con signature collettiva a due del vice-presidente Alfred Heiniken (inscrit) e Jacob Frederik Stap, de Holland, a Kudelstaar NL entre eux ou con un autre administratore. Les poteri dei administradores Roger Voumard, Gérald Schlaepi e Georges de Montenach sono modifiiés in conseguenza.

16 marzo 1971.

Société de laiterie de La Rippe, La Rippe, società cooperativa (FOSC del 27.9.1950, p. 2474). Le presidente Henri Gauthier e le secrétaire Marcel Hermentjan sono demissionarie; i suoi poteri sono estinti. André Melly, de e a La Rippe, e Willy Suter, de Sénat AG, a La Rippe, sono nominati respectivamente presidente e secrétaire. La società continua a firmare per la signature collettiva a due del presidente e del secrétaire.

16 marzo 1971.

Clinique IPREDE, a Genolier, exploitation d'un institut per la prévoyance e la traitemen de maladias d'usure, exploitation d'une clinique, società anonyme (FOSC del 19.3.1970, N° 65, p. 616). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire del 15 marzo 1971, la società a portato son capital de fr. 300.000 a fr. 6.500.000 per l'émission de 6200 actions de fr. 1000 chacuna, nominative. Les statuti ont été modifiiés in conseguenza. Le capital social è attualmente de fr. 6.500.000, divisé in 6500 actions de fr. 1000 chacuna, nominative. Il è liberato come suit: 300 actions entieramente liberte formant la categoria A 6200 actions libérées a concurrence de 30% formant la categoria B. L'administratore François-Bernard Waeber ayant donné sa démission, la signature è radiata.

16 marzo 1971.

Bureau d'Orbe

Société de laiterie de Bofflens, a Bofflens, società cooperativa (FOSC del 13.1.1953, N° 8, p. 77). Henri Besson, vice-president e Alexis Duruz, secrétaire, sono demissionarie, leur signature è radiata. Sono nominati: vice-president: Jean Monnier, d'Arnex, a Bofflens; secrétaire: Emile Besson, de e a Bofflens. La società è engagée per la signature collettiva a due del presidente, del vice-president e del secrétaire.

16 marzo 1971.

Coutellerie Albert Welti, a Vulliens, Titulaire: Albert Welti, d'Adliswil ZH, a Vulliens. Vente de coutellerie e coupe-volailles.

16 marzo 1971.

Bureau de Sentier

Novochoe S.A., aux Charbonnières, commune du Lieu, fabrication de tous parechos per l'industria horlogère (FOSC del 10.1966, N° 237, p. 3182). Conseil d'administration: René Rochat-Golay, presidente (jusqu'ici membre); Roland Bloch, d'Oensingen, a Bienna, secrétaire, e Benjamin Bellib, de Cerentino TI, a St-Mièr, membre. La signature de Simon Rochat-Simmen, presidente demissionnaire, è radiata. La società sera döravant engagée a l'égard dei tiers per la signature collettiva a due dei administradores.

16 marzo 1971.

Wallis — Valais — Valèse

Bureau de St-Maurice

Mary mars, à Martigny. Selon acte authentic e statuti del 8 mars 1971, il a été constitut sous cette raison sociale une società anonyme ayant pour but l'achat, la location, la construction, la vente de tous immeubles e terrains, leurs gestion, administration e exploitation, et

toutes opérations immobilières, financières ou commerciales convergentes. Elle peut participer à des entreprises à but semblable et conclure tous contrats concourant au but. Elle acquiert, pour fr. 392 000, les appartements 14191, 14192, 14203, 14204, 14209, 14210, 14215, 14216 et les places de garage 235, 236, 237 et 238 de Martigny. Le capital social de fr. 80 000 est divisé en 4 actions de fr. 19 000 et 4 de fr. 1000, toutes au porteur, entièrement libérées. Les convocations se font par la FOSC — organisme social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Bernard Couchebin, de et à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement. Etude de M^e Bernard Couchebin, avenue de la Gare 46.

18 mars 1971.

Dolce vita, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 9 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, l'exploitation, la gérance d'immeubles et la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Elle acquiert, pour fr. 268 000, l'article 34272 S et l'article 34272 L de Bagnes. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC — organisme social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement André Huber, de Mauraz, à Belmont-sur-Lausanne, est seul administrateur et signe individuellement. Domicile au siège: Verbier, chez Jean Casanova; bureau: chez André Huber, Belmont-sur-Lausanne.

18 mars 1971. Hôtel.

Simone Carron et Elisabeth Bircher, à Bagnes, hôtel-café-restaurant sous l'enseigne «La Rotonde», société en nom collectif (FOSC du 18.1.1965, p. 191). Le 1.12.1968, l'associée Elisabeth Bircher s'est retirée de la société; celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. Simone Carron continue seule les affaires au sens de l'article 579 CO sous la raison individuelle Simone Carron.

18 mars 1971. Tapisserie.

René Delavy, à Martigny. Titulaire: René Delavy, de Vouvry, à Martigny. Tapisseur-décorateur. Rue Octodure 7 bis.

Bureau de Sion

17 mars 1971. Restaurant.

Servant et Moreau, à Veysonnaz. Jean-Paul Servant, de France, à Veysonnaz, et Paul Moreau, de France, à Veysonnaz, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} octobre 1964. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation de l'Auberge de Maggrappé et du Restaurant de la Télecabine.

17 mars 1971. Restaurant.

Pagliaro Giovanni et Yvonne, à Sierre. Giovanni Pagliaro, d'Italie, à Sierre, et Yvonne Pagliaro née Zuber, épouse de Giovanni, de Törbel VS, à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation du Restaurant du Rothorn. Avenue du Général Guisan 7.

17 mars 1971.

Entreprise de Pelles mécaniques Justin Zufferey S.A., à Sierre (FOSC du 19.9.1969, № 219, p. 2165). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 février 1971, la société a modifié ses statuts. La raison sociale sera dorénavant: **Clovis Zufferey SA, entreprise de terrassement Sierre.** Le conseil d'administration est composé de Céline Balmer, président (inscrit); Clovis Zufferey, vice-président (inscrit); Eddy Duc, de Chermignon, à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Le secrétaire, Jean-Paul Meyer, a démissionné; sa signature est radiée. Nouvelle adresse de la société: chez Eddy Duc, 21, avenue des Alpes, Sierre.

Neuengburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 mars 1971. Automobiles.

Cartin S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, achat, vente et location de tous véhicules automobiles et de toutes pièces de rechange et accessoires de la branche automobile, etc. (FOSC du 6.9.1967, № 208, p. 2966), avec siège principal à Genève. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

17 mars 1971.

Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14.4.1970, № 85, p. 822), avec siège principal à Berne. Walter Buri, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé vice-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Fred Brechbühler, de Huttwil, à Kehrsatz; Nelly Hofmann, de et à Berne, et James Waebel, de et à Berne; Hans Rebsamen, de Zurich et Turbenthal, à Flammat, commune de Wünnewil, et Erich Spring, de Schüpfen BE, à Muri près Berne, signent maintenant collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement en qualité de fondés de pouvoir.

18 mars 1971. Alimentation.

Adèle-Joséphine Bianchi, à La Chaux-de-Fonds, magasin alimentaire, comestibles, spécialité de pâtes de Naples, salamis, mortadelles, vins, etc., à l'enseigne «Aux Pâtes de Naples» (FOSC du 24.4.1965, № 94). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

17 mars 1971. Horlogerie.

Charles Hamel, au Locle, nickelage, argentage et dorage de mouvements d'horlogerie et gravure (FOSC du 13.12.1965, № 291, p. 3908). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 30 novembre 1970, à la société anonyme Charles Hamel, au Locle, ci-après inscrite.

17 mars 1971. Nickelage, chromage, etc.

Charles Hamel S.A., au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 11 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but tous travaux de nickelage, chromage, argentage, dorage et gravure; toutes opérations d'ordre technique, commercial, financier ou immobilier, se rapportant directement ou indirectement au but; la participation à d'autres entreprises ayant le même but ou des buts similaires. La société a pour objet la continuation de la maison Charles Hamel, Joux-Pélichet 5 au Locle, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Charles Hamel, selon bilan au 30 novembre 1970 accusant un actif de fr. 413 426.91 (machines, mobilier, véhicules, marchandises, débiteurs, garanties, chèques postaux, compte-courtier et caisse), et un passif de fr. 11 412.68 (créanciers, divers); soit un actif net de fr. 402 014.23. L'apport a été accepté pour ce prix, contre remise aux apporteurs de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et une créance contre la société de fr. 302 014.23. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise Charles Hamel, avec effet rétroactif au 1^{er} décembre 1970. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles-Arthur Hamel, du Noirmont, au Locle, est administrateur unique avec signature individuelle. Ellen Hamel

née Maître, du Noirmont, au Locle, a été nommée directrice et engagée la société par sa signature individuelle. Locaux: Joux-Pélichet 5, Le Locle.

Bureau de Neuchâtel

17 mars 1971. Bar à café.

Serge Ohel, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Serge Maurice Oehl, de Neuchâtel et les Ponts, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Start Bar», Faubourg de l'Hôpital 44.

17 mars 1971. Restaurant.

Jean-Daniel Vauthier, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Daniel Vauthier, du Pâquier NE, à Neuchâtel. Exploitation du Restaurant du Littoral. Rue de Pierre à Mazel 53.

17 mars 1971.

Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Neuchâtel (FOSC du 2.4.1970, № 75, p. 717) avec siège principal à Berne. Walter Buri, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Fred Brechbühler, de Huttwil BE, à Kehrsatz BE; Nelly Hofmann, de et à Berne, et James Waebel, de et à Berne. Les fonds de pouvoirs Hans Rebsamen, de Zurich et Turbenthal ZH, à Flammat FR, et Erich Spring, de Schüpfen BE, à Muri BE, signent maintenant collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

17 mars 1971.

Empiergares A. Jeanneret S.A., à Neuchâtel (FOSC du 21.10.1955, № 247, p. 2668). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée; cette raison sociale ne peut être radiée, le consentement des autorités fiscales cantonales et fédérales faisant défaut.

18 mars 1971. Horlogerie.

Randal Watches s.r.l., à Landeron (FOSC du 1.3.1971, № 49 p. 480), vente d'horlogerie. Grethe Pollicino, femme autorisée de Stephanus Pollicino, de nationalité britannique, et Arthur Beuchat, de Soule BE, tous deux domiciliés au Landeron, ont été désignés comme fondés de procuration. Ils engagent la société en signant collectivement à deux.

18 mars 1971. Restaurants.

Georges Jacot, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Georges Eugène Jacot, de Coffrance, Montmollin et Le Locle, à Neuchâtel. Restaurateur de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat S.A. Rue de la Boîne 20.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Inhaber-Schuldbrief datiert 8. Mai 1917 von Fr. 60 000.—
Inhaber-Schuldbrief datiert 27. Juni 1918 von Fr. 40 000.—

beide im ersten Rang, haftend auf GB Sarmenstorff Nr. 696, auf die Firma Ruepp & Co., Aktiengesellschaft, Sarmenstorff, als Schuldnerin, lautend.

Der Besitzer dieser Inhaber-Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 27. März 1972 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würden. (378)

5620 Bremgarten, den 25. März 1971

Bezirksgericht

Der unbekannte Besitzer der

2 Obligationen Nrn. 475/6 zu je Fr. 1000.— der 4%-Anleihe Howeg, Grenchen, von 1961,

wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneter vorzulegen, widrigenfalls die 2 Obligationen kraftlos erklärt werden. (380)

4500 Solothurn, den 24. März 1971

Der Gerichtsschreiber von

Solothurn-Lebern:

R. Wirth

Der unbekannte Besitzer der

2 Namensaktien Solothurn Handelsbank, Solothurn, Nr. 102971 und 104364, lautend auf Herrn Rolf Habegger, Mühleweg 21, Meinißberg, zu nom. Fr. 500.— mit Coupons Nr. 7 (½ Dividende) und ff., wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneter vorzulegen, widrigenfalls die zwei Namensaktien kraftlos erklärt werden. (381)

4500 Solothurn, den 24. März 1971

Der Gerichtsschreiber von

Solothurn-Lebern:

R. Wirth

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 17. März 1971 die Namensaktien Nr. 16 bis 30 der C. Schneider & Cie., Birmannshof AG, Basel, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (382)

4000 Basel, den 25. März 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt

Prozesskanzlei

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 25. März 1971 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaber-Schuldbrief datiert vom 24. November 1913, von Fr. 400.—, haftend im ersten Rang auf GB Villmergen Nr. 62 Parz. 2365, auf die Ebengemeinschaft der Jäggi-Schoch-Albertine, Villmergen, als Schuldnerin lautend. Der Gläubiger des Schuldbriefes ist unbekannt. (383)

5620 Bremgarten, den 25. März 1971

Bezirksgericht Bremgarten

La scrivente precura avverte che con decreto odierno, richiamato le pubblicazioni a suo tempo apparse su questo foglio, ha ammazzato:

a) la cartella ipotecaria al portatore di Fr. 25 000.—, gravante in primo e pari rango la part. N. 521 del Comune di Novaggio, di proprietà de sig. Poretti Antonio a Massagno, iscritta a RFD il 17. maggio 1962 doc. N. 4764;

b) la cartella ipotecaria al portatore di Fr. 25 000.— gravante il primo e pari rango la part. 521 del Comune di Novaggio di proprietà del signor Poretti Antonio, Massagno, iscritta a RFD il 17 maggio 1962 doc. 4765. (384)

6900 Lugano, 25 marzo 1971

La precura Lugano-Campagna:
Il segretario-agg.:
S. Corti

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Requête

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective instaurant l'assurance-retraite complémentaire de la marbrerie vaudoise (Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les organisations signataires demandent à l'autorité cantonale que le champ d'application de leur convention collective du 1^{er} décembre 1968 instituant l'assurance-retraite complémentaire de la marbrerie vaudoise soit étendu aux employeurs et aux travailleurs de la branche non liés par cette convention, cela avec effet jusqu'au 31 décembre 1968.

Cette requête et le texte de la dite convention ont été publiés dans l'«Feuille des avis officiels» du canton de Vaud du 23 mars 1971.

Il peut être fait opposition à cette demande auprès du Département soussigné, dans les 20 jours à dater de la présente publication, avec l'exposé des motifs en 3 exemplaires. (AA 165)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud
Service cantonal du travail
Rue Caroline 11, 1003 Lausanne

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Dem Kaufhaus M. Ravaioli, Ebnet-Kappel, wurde wegen der Aufgabe des Filialgeschäfts in St. Margrethen die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäfts bis 24. September 1976 verboten. (AA 166)

9001 St. Gallen, 24. März 1971

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: Vetsch

Art and Jewellery Shop SA, en liquidation, 6-8, rue de la Confédération, 1200 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Deuxième publication

Par suite de dissolution de cette société et son entrée en liquidation, le 1^{er} février 1971, les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance, dans le délai légal, conformément à l'article 742 CO, en mains des liquidateurs.

(AA 164)

1200 Genève, le 23 mars 1971

Les liquidateurs:
M^e Pierre Guinand, av.
M. Ben Zion Gam,
M. Charles Barberat
9, boulevard du Théâtre
1204 Genève

Parfosa SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 décembre 1970 ayant décidé la dissolution et la liquidation, les créanciers de la société sont priés de produire leurs créances d'ici le 1^{er} juillet 1971 en mains des liquidateurs, Messieurs Alfred Lucain et Emile Pictet, à l'adresse suivante: 3, rue du Mont-Blanc, c/o Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

(AA 163)

1211 Genève, le 22 mars 1971

Les liquidateurs

SI Givisius, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Immobilière Givisius, tenue le 9 février 1971, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 28 avril 1971, entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder, rue la Cité 1, à Genève. (AA 153)

1200 Genève, le 24 mars 1971

Le liquidateur

United Overseas Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1970
après répartition

Actifs		Passifs	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virements, chèques postaux	25 439 286.80	Engagements en banque à vue	69 479 722.45
Avoirs en banque à vue	32 841 778.18	Engagements en banque à terme	91 643 338.35
Avoirs en banque à terme	130 421 673.15	Comptes courants créanciers à vue	89 745 511.86
Effets de change	18 398 677.51	Créanciers à terme	41 116 313.11
Comptes courants débiteurs en blanc	9 533 142.60	Carnets de dépôts	6 458 236.38
Comptes courants débiteurs gagés	117 337 134.02	Chèques et dispositions à court terme	4 998 724.36
Avances et prêts à terme fixe en blanc	9 635 537.54	Traites et acceptations	1 492 190.81
Avances et prêts à terme fixe gagés	11 266 958.33	Autres postes du passif	18 546 657.33
Titres et participations permanentes	728 556.69	Capital	20 000 000.—
Autres postes de l'actif	3 502 191.87	Réserve légale	1 550 000.—
	359 104 936.69	Réserve générale	13 500 000.—
		Bénéfice reporté	574 242.04
			359 104 936.69
Engagements par cautionnements	Fr. 29 296 520.—		
Engagements par accrédiatifs irrévocables	Fr. 177 372 352.24		
Engagements par endossements	Fr. 2 169 000.10		
Dépenses		Revenus	
	Fr.	Fr.	
Intérêts débiteurs	14 492 572.70	Solde reporté de l'exercice précédent	188 186.35
Commissions	173 447.72	Intérêts créanciers	23 220 307.54
Organes de la banque et personnel	4 747 304.25	Commissions	8 100 461.88
Contributions aux institutions de prévoyance	217 986.96	Produits du portefeuille effets	3 979 039.91
Frais généraux et frais de bureau	1 516 150.72	Produits du portefeuille titres	76 761.10
Impôts et taxes	3 223 024.25	Divers	257 320.71
Amortissements et provisions	5 937 348.85		
Bénéfice net et report de l'exercice précédent	5 514 242.04		
	35 822 077.49		
Etat des titres et participations permanentes			
	Fr.		
a) Actions et parts sociales suisses	200.—		
Divers			
b) Obligations étrangères	Fr. 141 799.—		
Corporations de droit public	Fr. 586 557.69		
Divers			
	728 356.69		
	728 556.69		

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1970
après répartition du bénéfice net

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse et compte de chèques postaux	4 904 330.92	Engagements en banque à vue	988 705.50
Avoirs en banque à vue	11 633 962.80	Engagements en banque à terme	21 500 000.—
Avoirs en banque à terme	14 486 100.68	Comptes de chèques et créanciers à vue	17 848 938.04
Comptes courants débiteurs en blanc	1 504 599.64	Créanciers à terme	1 498 316.62
Comptes courants débiteurs gagés	15 658 321.35	donc Fr. — à plus d'une année ferme	3 192 817.49
dont Fr. 1 472 861.17 garantis par hypothèque		Autres postes du passif	3 192 817.49
Avances et prêts à terme fixe en blanc	174 000.—	Capital-actions	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	649 252.69	Réserve légale	100 000.—
dont Fr. 140 336.90 garantis par hypothèque		Réserve spéciale	600 000.—
Titres et participations permanentes	4 814 866.35	Dividende	400 000.—
Autres postes de l'actif	2 529 374.25	Compte de profits et pertes:	226 031.03
	56 354 808.68	Report à nouveau	56 354 808.68
Comptes fiduciaires: Fr. 187 816 993.—		Avals et engagements par cautionnement: Fr. 6 795 380.—	
Charges		Comptes fiduciaires: Fr. 187 816 993.—	
	Fr.		
Intérêts débiteurs	1 351 370.35	Produits	
Commissions	99 764.06		
Organes de la banque et personnel	1 832 310.20	Fr.	
Contributions aux institutions de prévoyance	49 310.—	Solde reporté de l'exercice précédent	196 897.06
Frais généraux et frais de bureau	1 074 829.79	Intérêts créanciers	2 853 315.99
Impôts et taxes	802 636.60	Commissions	3 468 737.90
Amortissements et provisions	931 367.50	Produit du portefeuille effets de change	481 772.12
Bénéfice net		Produit du portefeuille des titres et des participations permanentes	333 162.95
Report de l'exercice précédent	Fr. 1 118 133.97	Divers	122 733.51
	Fr. 196 897.06		
	1 315 031.03		
	7 456 619.53		
Composition du portefeuille titres		Répartition du bénéfice net	
	Fr.		
a) Obligations suisses Confédération	473 750.—	Fr.	
b) Actions suisses	4 160 547.85	89 000.—	
c) Actions étrangères	180 568.50	600 000.—	
	4 814 866.35	400 000.—	
		226 031.03	
		1 315 031.03	

Société Anonyme de Banque et de Placements, Genève

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	4 522 056.62	Engagements en banque à vue	1 280 976.53
Avoirs en banque à vue	5 773 913.75	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	15 753 868.86
Avoirs en banque à terme	6 403 941.95	Créanciers à terme	27 739.90
Reportes et avances à court terme	194 450.—	Autres postes du passif	278 017.60
Effets de change	96 894.80	Capital-actions	1 000 000.—
Comptes-courants débiteurs		Réserve légale	300 000.—
en blanc		Réserve spéciale	2 500 000.—
garantis		Compte de profits et pertes (solde disponible)	752 656.08
Fr. 442 292.16	1 924 021.85		
Fr. 1 481 729.69			
	21 893 258.97		
Cautionnements; Fr. 86 880.—			
Charges		Produits	
	Fr.		
Organes de la banque et personnel	913 238.75	Solde reporté	150 328.99
Frais généraux et frais de bureau	245 682.30	Intérêts créanciers	768 910.01
Impôts et taxes	422 176.25	Commissions	1 261 108.70
Amortissements	27 000.—	Produits du portefeuille effets	38 075.23
Bénéfice de l'exercice		Produits du portefeuille titres	10 562.20
Report précédent	Fr. 602 327.09	Produits divers	131 768.25
	Fr. 150 328.99		
	752 656.08		
	2 360 753.38		
Composition du portefeuille titres		Répartition du solde disponible	
	Fr.		
c) Actions et parts suisses	6 000.—	Fr.	
d) Obligations étrangères:		Dividende 20% sur Fr. 1 000 000	200 000.—
Corporation de droit public	Fr. 4 400.—	Dotation du compte de réserve spéciale	400 000.—
Divers	Fr. 1 833 380.50	Attribution à la Caisse de prévoyance en faveur du personnel	25 000.—
e) Actions étrangères		Report à compte nouveau	127 656.08
	1 833 780.50		
	124 513.95		
	1 968 294.45		

Neue Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung

Aktiven			Passiven
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 7 879 636.—		Fr. 9 466 303.37
Coupons	15 477.07		54 426 258.23
Bankendebitoraten auf Sicht	13 651 598.65		190 737.—
Bankendebitoraten auf Zeit	26 233 709.66		45 377 425.30
Wechsel	7 476 939.39		13 731 825.30
Reports	191 079.30		8 318 495.44
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 603 743.42		227 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	45 057 093.65		86 292.20
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 4 857 329.90			20 751.61
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 552 132.05		117 834 669.70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	33 811 268.91		5 600 795.23
wovon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 61 387.50			20 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 000 000.—		4 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	14 484 908.07		425 058.78
Treuhandgeschäfte	117 834 669.70		
Sonstige Aktiven	913 356.29		
	279 705 612.16		
Garantien und Bürgschaften: Fr. 29 134 786.—			
Aufwand			Erlös
			Fr.
Passivzinsen	4 571 482.95		425 058.78
Kommissionen	123 537.37		6 032 293.91
Bankbehörden und Personal	2 761 858.70		2 613 277.74
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	180 000.—		1 977 179.34
Geschäfts- und Bürokosten	1 397 758.61		
Steuern und Abgaben	191 704.20		871 751.10
Abschreibungen und Rückstellungen	1 922 377.59		154 217.33
Gewinn:			
Vortrag 1969	Fr. 425 058.78		
Reingewinn 1970	Fr. 500 000.—		
	925 058.78		
	12 073 778.20		
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen			Gewinnverteilung
			Fr.
Schweizer Obligationen:	Fr.		
Bund	940 000.—		500 000.—
Inländische Pfandbriefe	28 050.—		425 058.78
Schweizerische Aktien:			
Finanzgesellschaften	Fr. 8 000 000.—		
Andere	Fr. 1 072 500.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 2 147 337.70		
Andere	Fr. 467 842.80		
Ausländische Aktien			
	2 615 180.50		
	1 829 177.57		
	14 484 908.07		

Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Bilan au 31 décembre 1970
après réparation

Actif			Passif
Caisse, Chèques postaux, B.N.S.			Fr.
Avoirs en banque à vue	16 866 522.90		5 834 352.80
Avoirs en banque à terme	19 196 712.82		160 681 197.21
Effets de change	117 158 626.04		48 826 319.11
Comptes courants débiteurs en blanc	2 498 800.—		3 421 080.97
Comptes courants débiteurs gages	5 093 810.21		21 647 577.38
dont Fr. 608 278.25 garantis par hypothèques	57 250 311.93		20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	4 650 000.—		1 900 000.—
Avances et prêts à terme fixe gages	23 320 369.97		3 500 000.—
Placements hypothécaires	160 000.—		1 000 000.—
Titres et participations permanentes	10 295 109.58		96 501.51
Immeuble	4 000 000.—		
Autres postes de l'actif	6 416 465.53		
	266 907 028.98		266 907 028.98
Avals et cautionnements: Fr. 66 989 073.39			
Charges			Produits
			Fr.
Intérêts débiteurs	9 861 960.80		31 212.96
Commissions	306 562.94		12 899 588.11
Organes de la banque et personnel	2 776 993.15		4 076 135.39
Contributions aux institution prévoyance	119 202.05		1 785 112.61
Frais généraux et frais de bureau	1 218 246.49		601 734.55
Impôts et taxes	558 745.80		17 520.—
Provisions, pertes et amortissements	2 831 862.20		1 108 771.32
Resultat:			
Bénéfice net	Fr. 2 815 288.55		
Report exercice précédent	Fr. 31 212.96		
	2 846 501.51		
	20 520 074.94		20 520 074.94
Titres et participations au 31 décembre 1970			
Obligations suisses:			
Confédération et Chemins de fer fédéraux	Fr. 808 500.—		
Communes	Fr. 270 000.—		
Sociétés financières	Fr. 66 500.—	1 145 000.—	
Actions et parts sociales suisses:			
Banques	Fr. 31 250		
Sociétés financières	Fr. 70 550.—		
Divers	Fr. 10 000.—	111 800.—	
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	Fr. 1 172 543.55		
Diverses cotées et / ou avec marché	Fr. 6 374 399.01	7 546 942.56	
Actions étrangères		1 410 877.72	
Parts de fonds de placement		80 489.30	
		10 295 109.58	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Uebereinkommen
zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation

Aenderung der EFTA-Erklärung (Form. 2)

EFTA-Ratsbeschluss Nr. 1/1971

Beschluss Nr. 1/1971 des Gemeinsamen Rates der EFTA
und der Republik Finnland

Gestützt auf Artikel 4, Absatz 5 des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation haben der EFTA-Rat und der Gemeinsame Rat der EFTA und der Republik Finnland beschlossen, die bisherige EFTA-Erklärung gemäss Formular 2 durch den folgenden neuen Text zu ersetzen:

Convention
instituant l'Association Européenne de Libre-Echange

Modification de la déclaration AELE (Form. 2)

Décision du Conseil de l'AELE N° 1/1971

Décision N° 1/1971 du Conseil mixte de l'AELE et
de la République de FinlandeSe fondant sur l'article 4, 5^e alinéa de la Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE), le Conseil de l'AELE et le Conseil mixte de l'AELE et de la République de Finlande ont décidé de remplacer l'ancienne déclaration AELE selon la formule 2 par le nouveau texte suivant:

Besuch des rumänischen Handelsministers

Der rumänische Außenhandelsminister Cornel Burtica ist am 28. März 1971 zu einem mehrtägigen Besuch in der Schweiz eingetroffen, um mit Vertretern des Bundes einen Gedankenaustausch zu pflegen und ausserdem mit schweizerischen Wirtschaftskreisen Führung zu nehmen. Minister Burtica wird zunächst einige schweizerische Industrie-Unternehmungen besichtigen. In Bern wird er sodann beim Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Bundesrat Brugger, und beim Chef des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes, Bundesrat Cilio, vorsprechen. Zum Abschluss seines Schweizer Aufenthalts sind Kontakte des rumänischen Außenhandelsministers mit internationalen Organisationen in Genf vorgesehen. Cornel Burtica wird unser Land voraussichtlich am 3. April 1971 verlassen.

Visite du Ministre roumain du commerce extérieur

Le Ministre roumain du commerce extérieur, M. Cornel Burtica, est arrivé le 28 mars 1971 pour une visite de plusieurs jours en Suisse, au cours de laquelle il aura des échanges de vues avec des représentants de la Confédération et prendra en outre contact avec des milieux économiques suisses. Le Ministre Burtica visitera tout d'abord quelques entreprises industrielles du pays. Puis, à Berne, il sera reçu par le Chef du Département fédéral de l'économie publique, le Conseiller fédéral Brugger, ainsi que par le Chef du Département fédéral des finances et des douanes, le Conseiller fédéral Cilio. Il est prévu qu'à l'issue de son séjour en Suisse, le Ministre Burtica aura des contacts avec des organisations internationales à Genève, avant de quitter notre pays, sans doute le 3 avril 1971. 74. 30. 3. 71

Hawaii

Telephonverkehr

(PTT) Vom 1. April 1971 an kosten Telephonverbindungen mit einer Teilnehmernummer in Hawaii nur noch Fr. 39.30 (bisher Franken 65.40) für die ersten drei Minuten und Fr. 13.10 (bisher Franken 21.80) für jede weitere Minute. Wenn der Besteller verlangt, dass er mit einer zum voraus bestimmten Person oder Nebenstelle verbunden wird, muss er für diesen Dienst einen Zuschlag bezahlen; die ersten drei Minuten kosten Fr. 52.40, jede weitere Minute Franken 13.10. Die gleichen Gebühren werden erhoben, wenn das Gespräch vom Angerufenen bezahlt werden soll.

Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds



Couponzahlung

Gegen Coupon Nr. 16 werden ab 31. März 1971 für die Rechenschaftsperiode 1970 ausbezahlt:

Fr. 37.— brutto, abzüglich
Fr. 11.10 30% Eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 25.90 netto pro Anteil

Die Coupons können bei sämtlichen Geschäftsstellen der Depotbanken:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt

sowie bei folgenden weiteren Zehntsäulen eingelöst werden:

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg
Appenzeller-Immobiliendienst, Konstanzenbank, Appenzell
Armeni von Ernst & Cie, Baugular, Bern
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona
Bleck, Burgdorf, Burgdorf
Bank in Lengnau, Langnau
Besseliand-Haftliche Hypothekenbank, Bessel
Dietrich, Dietrich, Dietrich
Die Mitglieder des Verbandes
St. Galler Landesbank und Sparkasse
Ersparniskasse Bla, Bla
Ersparniskasse Nidwalden, Stans
Friburger Sässbank, Friburg
Glarner Kantonalbank, Glarus
Graubündner Kantonalbank, Chur
Kantonalbank Schafft, Schafft
Lichtensteinerische Landesbank, Vaduz

Der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1970 kann am Sitz der Fondesleitung, bei den Depotbanken und bei den obengenannten Zehntsäulen bezogen werden.

Die Fondesleitung:
AGEMIT AG, 8032 Zürich, Mühlebachstrasse 20

Nähe wichtigem Zentrum der Westschweiz zirka 25 000 m² erschlossenes

Industrieland

Verkauf oder Baurecht. Basis Fr. 50.— pro m². Keine Vermittler.

Zuschriften unter Chiffre OFA 4226-Lz an Orell-Füssli-Annoncen AG, Postfach, 6002 Luzern.

Wer nicht inseriert ... wird vergessen

Hawaii

Correspondance téléphonique

(PTT) A partir du 1^{er} avril 1971, les communications téléphoniques demandées avec un numéro d'abonné à Hawaii ne coûtent plus que 39 fr. 30 (jusqu'ici 65 fr. 40) pour les trois premières minutes et 13 fr. 10 (jusqu'ici 21 fr. 80) pour chaque minute supplémentaire. Lorsque le demandeur désire être relié avec une personne ou un poste secondaire désignés d'avance, il doit payer une surtaxe pour ce service; les trois premières minutes coûtent 52 fr. 40 et chaque minute supplémentaire 13 fr. 10. Les mêmes taxes seront perçues lorsque la conversation doit être payée par l'appelé.

Hawaii

Corrispondenza telefonica

(PTT) Dal 1^o aprile 1971 una conversazione telefonica stabilita con un numero d'abbonato a Hawaii costerà ancora solo fr. 39.30 (finora fr. 65.40) per i primi tre minuti, e fr. 13.10 (finora fr. 21.80) per ogni minuto in più. Se il committente chiede la comunicazione con una determinata persona o con un determinato posto secondario egli deve pagare per questo servizio una tassa supplementare; i primi tre minuti costano in questo caso fr. 52.40 e ogni minuto in più fr. 13.10. Queste tasse sono applicabili anche alle conversazioni da pagarsi al richiesto.

mission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Änderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heut für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément № 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément № 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Ce rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Solinvest

Schweizerischer Immobilienfonds — (Fonds Immobilier Suisse)

Ausschüttung und Jahresbericht 1970

Die Ausschüttung 1970 beträgt pro Anteilschein

brutto	Fr. 19.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 5.70
Netto-Ausschüttung	Fr. 13.30

Die Fr. 13.30 können bezogen werden gegen Vorweisung von Coupon Nr. 7 ab 1. April 1971 bei unseren Zeichnungs- und Zahlstellen. Dasselbe ist ab Mai 1971 auch der gedruckte Geschäftsbericht 1970 erhältlich.

Die Fondsleitung:
Solinvest-Verwaltungs AG
Rötiistrasse 22, 4500 Solothurn

Schweizerische Aluminium AG, Chippis und Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. April 1971, 10.30 Uhr, im Kongresshaus, Claridenstrasse (Eingang K), in Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung von Verwaltungsrat und Generaldirektion.
3. Beschluss über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Kapitalerhöhung; Beschluss über:
 - a) Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 250 000 000.— um Fr. 50 000 000.— auf Fr. 300 000 000.— durch Ausgabe von 56 000 Namensaktien zu je nom. Fr. 250.— und 72 000 Inhaberaktien zu je nom. Fr. 500.—;
 - b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien.
7. Statutänderungen:
 - Paragraph 5, Abs. 1
 - Paragraph 6
 - Paragraph obis, Abs. 2 und Abs. 6
 - Paragraph 14, Abs. 1

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1970 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanten 6 und 7 der Tagesordnung liegen vom 6. April 1971 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftskontor in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4 in Zürich auf.

Die im Aktienregister eingetragenen Namensaktionäre erhalten in den nächsten Tagen die Einladung zur Generalversammlung mit der Eintrittskarte, die gleichzeitig als Stimmberichtigungsausweis für Namensaktionen dient, sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanten 6 und 7 der Tagesordnung. Der Geschäftsbetrieb gelangt einige Tage später zum Versand.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten, welche gleichzeitig als Stimmberichtigungsausweise für Inhaberaktionen dienen, gegen Deposition der Inhaberaktionen am Sitz der Gesellschaft in Chippis, bei der Zentralverwaltung in Zürich, oder bei nachstehend genannten Banken bis spätestens 16. April 1971 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Bank Leu AG, Zürich
Herren Pictet & Cie, Genf
Herren Lombard, Odier & Cie, Genf

und sämtlichen Niederlassungen

Die Inhaberaktionen bleiben bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt.

Chippis und Zürich, den 24. März 1971

Schweizerische Aluminium AG
Der Verwaltungsrat

Municipalité de Sion

Emprunt 3% de 1953

18ème amortissement

Par tirage au sort de jour, les titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 30 juin 1971:

52	337	524	677	832	1120	1371	1497	1609	1821
80	342	568	705	890	1190	1380	1517	1627	1827
140	363	571	706	921	1195	1391	1522	1635	1832
146	389	589	715	928	1217	1398	1543	1676	1833
173	416	600	748	989	1248	1399	1553	1691	1855
176	455	601	755	1004	1273	1405	1566	1715	1867
191	489	609	772	1005	1279	1413	1567	1731	1913
226	505	611	781	1018	1301	1453	1571	1795	1917
261	509	644	802	1094	1328	1462	1598	1804	1950
299	518	665	803	1102	1367	1464	1604	1810	1954

Ces titres sont remboursables sans frais:

- 1^o auprès de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et auprès de ses Agences et Comptoirs,
- 2^o auprès des Établissements de l'Association valaisanne des Banques,
- 3^o auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

- L'intérêt cessera de courir dès le 30 juin 1971.

Sion, le 16 mars 1971
Val. No 21130

Banque Cantonale du Valais

SA des Câbleries et Tréfileries de Cossigny Cossigny-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 avril 1971, à 14 h. 15, au siège de la Société à Cossigny-Gare.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970, arrêté au 31 décembre 1970.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4^o Nominations statutaires.
- 5^o Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 5 avril 1971 au siège social à Cossigny-Gare.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 14 avril 1971 au siège social à Cossigny-Gare sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

L'assemblée sera suivie d'une visite de l'entreprise.

Au nom du conseil d'administration
Le président: Rodolphe Stadler

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

Erblasser:

Köppel Marcel Alphons

geb. 1911, Verfechter, von Gutten VS, wohnhaft gewesen Schulhausstrasse 32, 8704 Herrliberg, gestorben am 23. Januar 1971.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 1. März 1971.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: 3. Mai 1971.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden innerhalb der festgesetzten Frist beim Notariat Meilen anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht; wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB). Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Meilen, den 25. März 1971

Notariat Meilen:
M. Moser, Notar

Ende 1971 oder nach Vereinbarung günstig abzugeben
1 Magnet - Konten - Computer NCR 500
komplett mit allem Zubehör. Sehr zuverlässige, einfach zu bedienende Anlage. Eignet sich besonders gut für grössere Gemeindeverwaltung, Treuhänderbüro oder privaten Verwaltungsbetrieb. Der Computer kann im Betrieb beschichtet werden.

Anfragen unter Chiffre 44-45613 an Publicitas AG, 8021 Zürich.



Kleinoffset-
maschine
A. B. Dick 320,
neueres Modell,
Fr. 3500,-.
Anfragen unter
Tel. (061) 25 10 80.

Suchen Sie schon für morgen eine

Vertretung oder Auslieferungslager

auf dem Platz Gen?

Dann bin ich vielleicht Ihr junger, dynamischer Mann, problemlos, denn ich besitze eine kleinere Firma, also stehen Büros (in Arkade), Angestellte und Lager zu Ihrer Verfügung.

Gerne erwarte ich Ihr Angebot unter Chiffre W 312370-18 an Publicitas, 1211 Gen 3.

Zu verkaufen grösseres

Hotelunternehmen

am Vierwaldstättersee.

Verschiedene Nebenbetriebe, bedeutsame Aussichtslage.

Seriöse Offerten von finanziell starken Interessenten sind erbeten unter Chiffre J 70199 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Das Prämien-Sparheft Nr. 508956 ausgestellt von der Migros Bank, Zürich mit einem Guthaben von Fr. 3588.75 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innerst 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widerrufen dies Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 25. März 1971 Migros Bank

Seilbahnen AG Blatten-Belalp-Aletsch, Naters

Einladung zur Generalversammlung

Freitag, den 16. April 1971, um 20.00 Uhr, im Saale zur Linde in Naters.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Jahresbericht.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über Verteilung des Reingewinnes.
7. Orientierung über Aktienzeichnung und Ausbauprojekte.
8. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung mit Bilanz liegt beim Kassier zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten werden anlässlich der Versammlung gegen Vorweisung der Aktien abgegeben (Aktien der beiden fusionierten Gesellschaften Luftseilbahn Blatten-Belalp AG und Skilift Blatten-Belalp AG).

Naters, den 20. März 1971

Die Verwaltung

Filatura di cotone sul Ticino SA, Magadino

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono invitati ad intervenire alla

10^a assemblea generale ordinaria

che si terrà il 29 aprile 1971, alle ore 10.45, alla Filatura a Quartino.

Trattande:

- 1^o Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1970.
- 2^o Presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio.
- 3^o Relazione dell'ufficio di controllo.
- 4^o Approvazione dei conti.
- 5^o Scarico all'amministrazione.
- 6^o Delibera circa il riparto dell'utilità.
- 7^o Eventuali.

Le relazioni del consiglio d'amministrazione e dell'ufficio di controllo, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a partire dal giorno 15 aprile 1971 presso l'ufficio contabilità della fabbrica a Quartino.

Per essere ammessi all'assemblea generale occorre depositare le azioni non più tardi del 28 aprile 1971 presso la Filatura di Cotone sul Ticino SA, a Quartino, la sede principale e le succursali della Banca Popolare Svizzera, del Credito Svizzero, della Società di Banca Svizzera, dell'Unione di Banche Svizzere o della SA UCO, Belle-Vue, Ledeburg-Gand (Belgio).

Magadino, 22 marzo 1971

Il consiglio d'amministrazione

Mein Mann ist Arzt — aber ich habe ihn vom Schnarchen kuriert

Garantiert tiefer Schlaf

Stellen Sie sich nun vor: Sie können Ihren Kopf demnächst auf ein neues "Treumkissen" legen, das Ihnen zu einem tiefen Schlaf ohne Schnarchen verhilft, mit der Wirkung, dass Sie sich besser und jugendlicher fühlen, voll neuer Gesundheit und Lebenskraft. Wenn Sie nach 10 Nächten nicht restlos überzeugt sind, hat der Versuch keinen Rappen gekostet.

Erholamer Schlaf — wie Sie auch liegen

Das erste Hollybed-Kissen ist so geschaffen, dass Sie praktisch in jeder Stellung ohne Beeinträchtigung der Zirkulation schlafen können. Es verhindert die Bildung von Gesichtsschwellungen, die Ihnen die Ruhe und Ruhe im Schlaf zu entziehen. Sie können friedlich schlafen, ohne sich "zuschlagen" zu fühlen. Sie werden sich keine Frisur mehr verderben und sich durch falsches Liegen keine Falten mehr ins Gesicht pressen. Das Kissen legt Ihren Kopf in eine natürlich-korrekte Stellung. Sie sind frei und schnarchen nicht mehr, auch wenn Sie auf dem Rücken schlafen.

Wenn Sie auf dem Bauch schlafen wollen, werden Sie weiterhin drei atmen können dank der genialen Form ihres Kissenst. Kopf, Hals und Schultern werden eusserordentlich behaglich eingebettet liegen. So werden Sie auch nicht mehr schwitzen und können acht Stunden durchschlafen, ohne sich zu bewegen.

Das Hollybed-Gesundheitskissen ist aus einem speziell haltbaren Schaumstoff hergestellt und -atmet- buchstäblich.

Nun können Sie schon immer so schlafen, wie es schon immer Ihr Wunsch war

Dieses wunderbare Schlaf-Kissen mit dem Gratia-Oberteil aus weissem Polyester ist hygienisch und leicht zu reinigen. Überdies ist das Hollybed-Gesundheitskissen kompakt in der Form, leicht tragbar und bequem mitzunehmen, wohin Sie auch gehen. Benützen Sie es zu Hause, in Büro, im Auto zu einem Verlängerungsschlafchen. Nehmen Sie es mit, wenn Sie mit der Bahn oder im Flugzeug reisen, so können Sie sich hinlegen oder zurücklehnen und vollständig entspannen. Auch wenn Sie im Hotel übernachten, ist Ihnen ein erquickender, tiefer Schlaf gesichert.

Wenn Sie nicht zufrieden sind — zahlen Sie nichts!

Vergessen Sie nicht, das Hollybed-Kissen hilft Ihnen, das Schnarchen zu überwinden und einen tiefen, friedlichen Schlaf zu finden. Es verhindert die Bildung von Gesichtsschwellen und schont Ihre Frisur. Es bettet Ihren Kopf und Hals so ein, dass Nervenschmerz, verursacht durch falsches Liegen, nicht entsteht kann. Es bewahrt Sie vor dem "Hindernisverwirbeln", nicht entsteht, wenn Sie sich auf dem Bauch schlafen. Sie kann Ihnen helfen, die Schnarchen zu verhindern. Das Kissen kann Ihnen die wissenschaftliche Mittelpunkt, so dass die Gesamtheit der Nerven, Blutgefäss und Muskeln den Schlaf bestmöglich ausnutzen kann. Sie können Sie regelmässig atmen, gleichgültig ob Sie auf dem Rücken, der Seite oder auf dem Bauch schlafen.

Verlangen Sie noch heute unser GRATIS-Prospekt!

Senden Sie den untenstehenden Coupon oder eine Postkarte, und Sie erhalten gratis die Farbbroschüre mit allen Einzelheiten. Sie können dann weiter ausprobieren, ohne dass Sie einen Betrag ausgeben. Keine Verpflichtung und kein Vertragsbesuch. Hollybed kann Ihnen zur sofortigen Linderung des Schnarchens und der Schlaflosigkeit verhelfen — es entspannt Sie während des Schlafes. Sie werden jeden Morgen frisch und voller Energie aufwachen — andernfalls bezahlen Sie nichts.

HOLLYBED-SERVICE der Tono AG

Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

GRATIS-FARB-BROSCHÜRE

HOLLYBED-SERVICE, Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

JAI Senden Sie mir gratis Ihre illustrierte Farbbroschüre über das Hollybed-Gesundheitskissen mit Ihrem Angebot, 10 Nächte lang gratis diese neuartige Tiefenschlafbetreuung ausprobieren. Meine Anfrage verpflichtet mich in keiner Weise zu Probe oder Kauf. Kein Vertragsbesuch!

NAME _____ VORNAME _____

Stresse _____

PLZ _____ Ort _____

(CH) 1963 Tono AG HA-1035

CONFÉDÉRATION SUISSE

5 3/4% Emprunt fédéral 1971-86, mai de fr. 450 000 000

Prix d'émission: 100,60 % timbre fédéral compris
 Durée de l'emprunt: 15 ans au maximum

Rendement: 5,69 %
 Délai de souscription: du 29 mars au 5 avril 1971, à midi

PROSPECTUS

Le Conseil fédéral suisse, faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Assemblée fédérale le 19 décembre 1967, a décidé, dans sa séance du 15 mars 1971, d'autoriser le Département fédéral des finances et des douanes à émettre

un emprunt fédéral 5 3/4% 1971-86, mai, de 450 000 000 de francs

destiné à la conversion ou au remboursement des bons de caisse fédéraux 4% 1966 de 140 000 000 de francs, remboursables le 15 avril 1971, et de l'emprunt fédéral 3% 1951, mai, de 200 000 000 de francs, venant à échéance le 1er mai 1971, ainsi qu'à procurer à la Confédération des disponibilités pour ses besoins courants.

L'émission de l'emprunt a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Le souscripteur qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la souscription; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

Modalités de l'emprunt

A. Titres

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 5 3/4% l'an à partir du 1er mai 1971 et sont munies de coupons annuels au 1er mai. Le premier coupon viendra à échéance le 1er mai 1972.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 1er mai 1986.

Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser au pair l'emprunt le 1er mai 1983 ou ensuite à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois.

Les coupons échus, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables seront payés sans frais aux guichets de la Banque Nationale Suisse, et aux caisses des établissements et maisons de banque qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Les obligations seront cotées, pendant toute la durée de l'emprunt, aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Toutes les publications relatives à cet emprunt seront faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

B. Crées inscrites

Les créances provenant de cet emprunt, inscrites au Livre de la dette de la Confédération en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939, représentent des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations de cet emprunt s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

- 1° Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants de 1000 francs au minimum ou des multiples de ce chiffre.
- 2° Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais.
- 3° Les créances inscrites ne seront pas cotées en bourse. Cessibles, elles ne pourront pas être transformées en obligations.

Berne, le 26 mars 1971

Département fédéral des finances et des douanes
 Nello Celio

Conditions d'émission

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 450 000 000 de francs et en ont déjà placé un montant de 235 700 000 francs. Ils offrent le solde de 426 430 000 francs en souscription publique

du 29 mars au 5 avril 1971, à midi,

aux conditions suivantes:

- 1° Le prix de souscription est fixé à 100% plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations = 100,60%.

2° La répartition se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Si les souscriptions contre espèces dépassent le montant disponible, les domiciles de souscriptions sont autorisés à procéder à une attribution réduite.

3° La libération des montants attribués devra s'effectuer du 1er au 14 mai 1971 avec décompte d'intérêts à partir du 1er mai 1971. Il ne sera pas compté d'intérêts de retard sur les libérations effectuées aux guichets le lundi 3 mai 1971.

4° Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.

26 mars 1971

Cartel de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne
 Union de Banques Suisses

Crédit Suisse
 Banque Leu SA
 Groupe des Banquiers privés
 genevois

Société de Banque Suisse
 Banque Populaire Suisse

Union des Banques Cantonales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie
 Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-E.
 Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-I.
 Banca dello Stato del Cantone Ticino
 Banque Cantonale de Bâle-Campagne
 Banque Cantonale de Bâle
 Banque de l'Etat de Fribourg
 Caisse d'Epargne de la République
 el Canton de Genève

Caisse hypothécaire du canton
 de Genève
 Banque Cantonale de Glaris
 Banque Cantonale des Grisons
 Banque Cantonale de Schwyz
 Banque Cantonale Lucernoise
 Banque Cantonale Neuchâteloise
 Banque Cantonale de Nidwald
 Banque Cantonale d'Obwald

Banque Cantonale de St-Gall
 Banque Cantonale de Schaffhouse
 Banque Cantonale de Soleure
 Banque Cantonale de Thurgovie
 Banque Cantonale d'Urg
 Banque Cantonale Vaudoise
 Banque Cantonale du Valais
 Banque Cantonale de Zurich
 Banque Cantonale Zugoise